

FRONTESPIZIO DETERMINAZIONE

AOO: AOOAUSLPR

REGISTRO: Determinazione

NUMERO: 0001645

DATA: 20/10/2022 12:36

OGGETTO: Approvazione del progetto per la fornitura del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell’ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all’unione d’acquisto fra l’Azienda U.S.L. di Parma, l’Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, l’Azienda U.S.L. di Piacenza, L’azienda u.s.l. di Reggio Emilia, l’Azienda U.S.L. di Modena e l’Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena. Indizione di gara a procedura aperta riservata ai sensi dell’art. 112 del D.Lgs. 50/2016. Durata contratto anni quattro. Codice Identificativo Gara (CIG): Lotto 1: 944401253E; Lotto 2: 9444081E2C; Lotto 3: 9444100DDA; Lotto 4: 9444118CB5.

SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE DA:

Michela Boschi

ADOTTATO DA:

Servizio Logistica E Gestione Amministrativa Lavori Pubblici

CLASSIFICAZIONI:

- [01-08-07]

DESTINATARI:

- Collegio sindacale: collegiosindacale@ausl.pr.it
- DA - U.O.C. Affari Generali e Legali
- SSR-ER Area Vasta Emilia Nord - AVEN - Direzione Operativa
Via Vertoiba 10/a 42124 Reggio Emilia RE

DOCUMENTI:

File	Firmato digitalmente da	Hash
DETE0001645_2022_determina_firmata.pdf	Boschi Michela	700ACD944F0B6D5EF29340DD6AB0F09B 8623F4DB0C164649DECD06F760B66A97
DETE0001645_2022_Allegato1.pdf:		4F4F6366F25BC4983D0F43D12CE58BDE 76B9627B7B21B914B4D3DD5B359229B5



L'originale del presente documento, redatto in formato elettronico e firmato digitalmente e' conservato a cura dell'ente produttore secondo normativa vigente.

Ai sensi dell'art. 3bis c4-bis Dlgs 82/2005 e s.m.i., in assenza del domicilio digitale le amministrazioni possono predisporre le comunicazioni ai cittadini come documenti informatici sottoscritti con firma digitale o firma elettronica avanzata ed inviare ai cittadini stessi copia analogica di tali documenti sottoscritti con firma autografa sostituita a mezzo stampa predisposta secondo le disposizioni di cui all'articolo 3 del Dlgs 39/1993.



File

DETE0001645_2022_Allegato2.pdf:

DETE0001645_2022_Allegato3.pdf:

Firmato digitalmente da

Hash

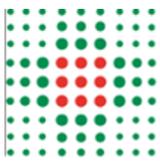
6DE44BBB14E685ED321BD349D1DF3CA
B82B51C822E19E37D11E3A4E516A7D416

8C148C6554F593FC5902FC78847E75D3C
F7B4C71819512E68501B27DC4360A9B



L'originale del presente documento, redatto in formato elettronico e firmato digitalmente e' conservato a cura dell'ente produttore secondo normativa vigente.

Ai sensi dell'art. 3bis c4-bis Dlgs 82/2005 e s.m.i., in assenza del domicilio digitale le amministrazioni possono predisporre le comunicazioni ai cittadini come documenti informatici sottoscritti con firma digitale o firma elettronica avanzata ed inviare ai cittadini stessi copia analogica di tali documenti sottoscritti con firma autografa sostituita a mezzo stampa predisposta secondo le disposizioni di cui all'articolo 3 del Dlgs 39/1993.



Servizio Logistica E Gestione Amministrativa Lavori Pubblici

DETERMINAZIONE

OGGETTO: Approvazione del progetto per la fornitura del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell’ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all’unione d’acquisto fra l’Azienda U.S.L. di Parma, l’Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, l’Azienda U.S. L. di Piacenza, L’azienda u.s.l. di Reggio Emilia, l’Azienda U.S.L. di Modena e l’Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena. Indizione di gara a procedura aperta riservata ai sensi dell’art. 112 del D.Lgs. 50/2016. Durata contratto anni quattro. Codice Identificativo Gara (CIG): Lotto 1: 944401253E; Lotto 2: 9444081E2C; Lotto 3: 9444100DDA; Lotto 4: 9444118CB5.

IL DIRETTORE

Viste

- La Deliberazione della Giunta Regionale n. 1353/2014 con la quale si è individuato nell’Agenzia Intercert-ER il soggetto a cui è affidata la responsabilità di definire una programmazione unica regionale degli acquisti in ambito sanitario attraverso la realizzazione di un Masterplan triennale contenente le iniziative di acquisto da realizzarsi nel triennio di riferimento con indicazione della suddivisione delle responsabilità fra i diversi centri di acquisto presenti in ambito regionale ed approvata la programmazione degli acquisti per il triennio di riferimento;
- La Determinazione n. 5014 del 18/03/2022, adottata dalla Direzione Generale Cura della persona, Salute e Welfare, recante” ad oggetto “APPROVAZIONE DEL MASTERPLAN RELATIVO AL BIENNIO 2022-2023 DELL’AGENZIA REGIONALE PER LO SVILUPPO DEI MERCATI TELEMATICI - INTERCERT-ER”;

Dato atto che la programmazione citata comprende la fornitura indicata in oggetto, ID AVEN92, Capofila Ausl di Parma, anno di pubblicazione 2022;

Vista la documentazione predisposta ai sensi dell’art dell’art 23 comma 15 Dlgs 50/2016 (Codice Appalti) per l’affidamento della fornitura composta da :

- a) relazione tecnica-illustrativa del 10.10.2022;
- b) il capitolato speciale descrittivo e prestazionale;
- c) lo schema di contratto.



Richiamato il prospetto economico che di seguito si riporta:

n. Lotto	Descrizione servizi/beni	CPV	Importo
		1 - Servizi di interpretariato 2 - Servizi di orientamento e consulenza	quadriennale base d'asta
1	Ambito territoriale Provincia di Piacenza (Azienda U.S.L. di Piacenza)	79540000 – 1 85312300 – 2	531.600,00
2	Ambito territoriale Provincia di Parma (Azienda U.S.L. di Parma – Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma)	79540000 – 1 85312300 – 2	1.096.980,00
3	Ambito territoriale Provincia di Reggio Emilia (Azienda U.S.L. di Reggio Emilia)	79540000 – 1 85312300 – 2	2.100.320,00
4	Ambito territoriale Provincia di Modena (Azienda U.S.L. di Modena compreso Ospedale di Sassuolo e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena)	79540000 – 1 85312300 – 2	2.277.612,00

Così per un **importo complessivo dell'appalto** pari ad **€ 6.006.512,00**;

Considerato che:

- in relazione all'entità degli importi a base di gara è necessario indire una gara comunitaria a procedura aperta ai sensi degli artt. 35 e 60 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;

- la gara sarà interamente svolta attraverso la piattaforma telematica di negoziazione di Intercent-ER "SATER" ai sensi dell'art. 58 del D.lgs. n. 50
- l'individuazione dell'aggiudicatario avverrà secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art 95 Dlgs 50 /2016, valutabile in base ai diversi elementi menzionati nel Bando e nel Disciplinare di gara;

Visti:

- l'art. 1, commi 65 e 67, L.266/2005 in base ai quali le spese di funzionamento dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (attualmente ANAC) sono poste a carico del mercato di competenza e l'ammontare delle contribuzioni dovute dai soggetti sottoposti alla sua vigilanza sono determinate annualmente dall'Autorità entro il limite massimo di legge



- la Deliberazione dell'Autorità Nazionale Anticorruzione nr. 830 del 21 dicembre 2021, "Attuazione dell'art. 1, commi 65 e 67, della legge 23 dicembre 2005, n. 266, per l'anno 2022" pubblicata in GU n.64 del 17-3-2022 che prevede a carico delle stazioni appaltanti il versamento di un contributo a favore della stessa Autorità, che per la presente gara ammonta ad € 800,00;

VISTI gli atti della gara il cui bando è da pubblicarsi sulla Gazzetta Ufficiale della Unione Europea (G.U.U. E.) ai sensi art 72 del Codice e, in formato ridotto, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana (G.U.R. I) ai sensi dell'art 73 del Codice, e secondo quanto stabilito dal D.M. 2 dicembre 2016 recante " *Definizione degli indirizzi generali di pubblicazione degli avvisi e dei bandi di gara, di cui agli articoli 70, 71 e 98 del dlgs 50/2016* ", emanato in applicazione dell'art 73 co 4 del Dlgs 50/2016, in estratto su n. 2 quotidiani a tiratura nazionale e su n. 2 quotidiani a tiratura locale, qui in allegato, sul sito della stazione appaltante www.ausl.pr.it, www.sitar.er.it (Sitar della Regione Emilia-Romagna) e www.servizicontrattipubblici.it (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti) e dell'Agenzia Regionale Intercent-ER nella sezione Bandi e Avvisi di altri Enti, nonché sul sito dell'Area Vasta Emilia Nord (www.aven-rer.it);

VISTI altresì

i testi integrali del Capitolato Speciale e dei relativi allegati, predisposti dal gruppo di lavoro all'uopo designato a nome delle Aziende Associate, del Disciplinare di gara e relativi allegati, quale parte integrante e sostanziale alla presente, predisposto in conformità al Bando Tipo n 1/2021 approvato dal Consiglio dell'Autorità Nazionale Anticorruzione con delibera n. 332 del 20/07/2022;

OSSERVATO che si è provveduto a richiedere il preventivo di spesa di seguito riportato per la pubblicazione dell'estratto del bando di gara sulla GURI e sulle testate indicate:

- Pubblicazione G.U.R.I. V Serie Speciale AA.PP. (5%) – Euro 537,23 Iva esclusa;
- La Gazzetta di Parma - Euro 900,00 Iva esclusa;
- Corriere della Sera Bologna – Emilia Romagna - Euro 350,00 Iva esclusa;
- Avvenire - Euro 300,00 Iva esclusa;

PRECISATO che verrà inoltre effettuata la pubblicazione sulla "Gazzetta Aste e Appalti Pubblici", al fine di rispettare il numero e la tipologia di pubblicazioni previste dalla normativa, e che la stessa è gratuita ai sensi delle condizioni generali di abbonamento con tale quotidiano;

PRESO ATTO che la spesa di pubblicazione complessiva presunta ammonta ad Euro 2.595,19 IVA inclusa;

PRESO ATTO che la spesa complessiva presunta per le spese di pubblicazione dei Bandi, da imputare al conto 5442003 "Pubblicità su quotidiani e periodici" – CE GAAC 1102900801 - BA1740 - del Bilancio Economico Gestione Sanitaria dell'anno 2022, ammonta a euro 2.595,19 iva compresa, da liquidare alla



Agenzia che effettuerà la pubblicazione sui quotidiani individuati, ai sensi del punto precedente e che tale somma sarà rimborsata dalla Ditta aggiudicataria, secondo quanto espressamente previsto dalla normativa in vigore – Smart CIG ZD33820188;

DATO ATTO che, secondo quanto stabilito dall'art 5 comma 2 del D.M. 2 dicembre 2016 citato, le spese per la pubblicazione obbligatoria degli avvisi e dei bandi di gara sono rimborsate alla stazione appaltante dall'aggiudicatario entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione;

VERIFICATO che quanto oggetto del presente atto non rientra tra le Convenzioni attive stipulate dalla Agenzia Regionale Intercent-ER di cui al comma 2 dell'art. 21 della L.R. n. 11/2004, né rientra tra la programmazione gare della centrale acquisti regionale;

VERIFICATO che quanto oggetto del presente atto non rientra tra le Convenzioni stipulate dalla Consip S. p.A., di cui al comma 3 dell'art.26 della legge 23.12.1999, n.488, così come modificato dalla legge 30.07.2004, n.191;

VERIFICATO che quanto oggetto del presente atto non rientra tra le categorie merceologiche del settore sanitario come individuate dal d.p.c.m. di cui all'art. 9 co. 3 del d.l. 66/2014 e s.m.i. e relativi indirizzi applicativi

DATO ATTO altresì che con successivo atto si provvederà alla nomina della Commissione di aggiudicazione della presente gara ai sensi dell'art. 77 del Codice ;

Dato atto che il Responsabile Unico del procedimento non si trova in situazione di conflitto, anche potenziale, di interessi;

Attestato che il sottoscritto Direttore non si trova in situazione di conflitto, anche potenziale, di interessi;

Tutto ciò premesso,

Determina

1. di approvare il progetto per la fornitura del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all'Unione d'Acquisto fra le Aziende dell'Area Vasta Emilia Nord composto dalla documentazione di seguito riportata:

- a) relazione tecnica-illustrativa del 10.10.2022;
- b) il capitolato speciale descrittivo e prestazionale;



- c) lo schema di contratto.

1. di indire una procedura aperta, riservata ai sensi dell'art. 112 del d.lgs. 50/2016, per la fornitura del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all'Unione d'Acquisto fra le Aziende dell'Area Vasta Emilia Nord, per un periodo di anni quattro, rinnovabile per anni due, per un importo complessivo dell'appalto pari ad € 6.006.512,00, come da prospetto economico riepilogato in premessa - **Codice Identificativo Gara (CIG): Lotto 1: 944401253E; Lotto 2: 9444081E2C; Lotto 3: 9444100DDA; Lotto 4: 9444118CB5.** L'aggiudicazione avverrà secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 2 del D.lgs. 50/2016, valutabile in base ai diversi elementi menzionati nel disciplinare di gara e nel capitolato speciale d'appalto;

1. di dare atto che l'Azienda U.S.L. di Parma, in virtù della delega espressa dai Direttori Generali delle Aziende associate all'Aven, risulta essere l'Azienda Capofila della presente procedura di gara;

1. di precisare che le spese connesse allo svolgimento della presente procedura di gara, ammontano ad € 800,00 per contributo ex art. 1, commi 65 e 67 L. 266/2005 all'Autorità Nazionale Anticorruzione, sostenute in prima istanza dall'Azienda U.S.L. di Parma quale capofila dell'Unione di Acquisto e faranno parte del consuntivo delle spese annuali di funzionamento dell'Area Vasta Emilia Nord per successivo riparto tra le Aziende Associate degli oneri sostenuti;

1. di approvare in ordine all'esperimento della gara i seguenti documenti:

- Disciplinare di gara con relativi allegati
- Capitolato speciale
- Schema di contratto

che si allegano quale parte integrante e sostanziale del presente atto;

1. di dare corso alla pubblicità della presente procedura di gara mediante pubblicazione del testo integrale dell'avviso di gara da pubblicarsi sulla Gazzetta Ufficiale della Unione Europea (G.U.U.E.) e, in formato ridotto, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana (G.U.R.I) nonché dell'estratto del Bando su n. 2 quotidiani a tiratura nazionale e su n. 2 quotidiani a tiratura locale, sul sito della stazione appaltante www.ausl.pr.it, www.sitar.er.it (Sitar della Regione Emilia-Romagna) e www.servizicontrattipubblici.it (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti) e dell'Agenzia Regionale



Intercent-ER nella sezione Bandi e Avvisi di altri Enti, nonché sul sito dell'Area Vasta Emilia Nord (www.aven-rer.it);

8. di dare atto che le spese di pubblicazione del bando di gara, previste presuntivamente in Euro 2.595,19 iva compresa, troveranno copertura sul Conto 5442003 "Pubblicità su quotidiani e periodici" – CE GAAC 1102900801 - BA1740 - del Bilancio Economico Gestione Sanitaria dell'anno 2022 – **Smart CIG ZD338201 88**;

9. di dare atto altresì che con successivo atto si provvederà alla nomina della Commissione di aggiudicazione della presente gara ai sensi dell'art.77 del Codice;

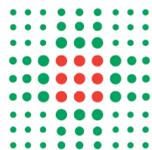
10. di stabilire che Responsabile Unico del procedimento, ai sensi della legge 241/90 e successive modificazioni ed integrazioni nonché del Codice Appalti è la Dott.ssa Aureliana Maggio;

11. di trasmettere copia del presente atto alla Direzione Operativa dell'Area Vasta Emilia Nord per la comunicazione alle Aziende Associate .

12. di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art 29 Dlgs 50/2016, sul profilo del Committente nella Sezione Amministrazione Trasparente dell'Azienda U.S.L. di Parma.

Responsabile del procedimento ai sensi della L. 241/90:
Aureliana Maggio

Firmato digitalmente da:
Michela Boschi



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Area Vasta Emilia Nord

Capofila: Azienda U.S.L. di Parma

RELAZIONE TECNICA-ILLUSTRATIVA

**Gara AVEN PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI
MEDIAZIONE LINGUISTICO – INTERCULTURALE
NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI**

1. L'AREA VASTA EMILIA NORD (AVEN)

L'Area Vasta Emilia Nord (AVEN) nasce nel 2004, come sviluppo naturale delle unioni di acquisto già in atto in tale area dal 1997; vi aderiscono le 7 Aziende Sanitarie presenti sul territorio (AUSL di Reggio Emilia, Modena, Parma e Piacenza e Aziende Ospedaliere di Reggio Emilia, Modena e Parma).

L'AVEN ha un bacino di utenza di circa 2.000.000 di abitanti, estendendosi su un territorio che corrisponde alla metà circa dell'intera Regione Emilia Romagna

Aziende	Posti letto per acuti	N° strutture Ospedaliere
AUSL Piacenza	751	4
AUSL Parma	336	2
Az. Osp -Univ. Parma	1.044	1
AUSL Reggio Emilia	1.516	7(*)
AUSL Modena	875	5(**)
Az. Osp.-Univ Modena	1.108	2
Totale AVEN	5.630	21

(*) compresi Arcispedale Santa Maria Nuova e IRCSS

(**) compreso Ospedale di Sassuolo

*Fonte Sistema Informativo Politiche per la Salute e Politiche Sociali Regione Emilia Romagna - Note:
Per l'anno 2018 (provvisorio) i dati sono aggiornati a Settembre*

La struttura che si è scelta per l'associazione è una struttura leggera, in virtù della sua mission: deve coordinare le attività delle Aziende e valorizzarne le professionalità interne, senza creare duplicazioni nelle funzioni od appesantire le procedure. In buona sostanza si è inteso puntare su di una differente articolazione strutturale dell'esistente piuttosto che sulla ridefinizione dei soggetti istituzionali agenti.

2. AREE DI INTERVENTO DELL'AVEN

Le attività dell'Area Vasta Emilia Nord comprendono:

- **Acquisti centralizzati e monitoraggio**
- **Progetto di logistica integrata**
- **Attività di aggregazione inerenti il settore amministrativo e tecnico**
- **Attività di aggregazione in ambito clinico-assistenziale e progetti regionali inerenti il settore della Ricerca e del Technology Assesement**
- **Progetti regionali e di Area Vasta inerenti il settore ICT**
- **Esperienze di nuovi modelli organizzativi in tema di distribuzione di beni sanitari e gestione del risk management**

Si tratta di attività e progetti di più recente attivazione che risultano finalizzati a favorire processi di aggregazione a livello di Area Vasta in settori anche molto diversificati, in linea con espliciti indirizzi regionali in materia. Lo scopo è quello di favorire sinergie e condivisione di risorse, contribuire alla omogeneizzazione dell'offerta assistenziale sui migliori standard qualitativi.

3. PROGRAMMAZIONE

La programmazione di cui al Masterplan per l'anno 2021 comprende il servizio in oggetto per le Aziende U.S.L. di Parma, Ospedaliero Universitaria di Parma, U.S.L. di Piacenza, U.S.L. di Reggio Emilia, U.S.L. di Modena e Ospedaliero Universitaria di Modena (procedura effettuata dall'Azienda u.s.l. di Parma in qualità di capofila dell'unione d'acquisto in ambito AVEN).

4. L'OGGETTO DELLA PRESENTE GARA

La gara è strutturata in quattro lotti, aventi ad oggetto l'affidamento del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all'unione d'acquisto fra l'Azienda u.s.l. di Parma, l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, l'Azienda u.s.l. di Piacenza, l'Azienda u.s.l. di Reggio Emilia, l'Azienda u.s.l. di Modena e l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena (procedura effettuata dall'Azienda u.s.l. di Parma in qualità di capofila dell'unione d'acquisto in ambito AVEN), **secondo le specifiche dettagliate nel Capitolato Speciale d'Appalto.**

I predetti lotti sono articolati come segue:

Numero lotto	Mediazione linguistico – interculturale nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all'Unione d'Acquisto in ambito AVEN	Importo
1	Ambito territoriale Provincia di Piacenza (Azienda U.S.L. di Piacenza)	531.600,00
2	Ambito territoriale Provincia di Parma (Azienda U.S.L di Parma – Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma)	1.096.980,00
3	Ambito territoriale Provincia di Reggio Emilia (Azienda U.S.L. di Reggio Emilia)	2.100.320,00
4	Ambito territoriale Provincia di Modena (Azienda U.S.L. di Modena compreso Ospedale di Sassuolo e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena)	2.277.612,00

Le Aziende non sono tenute ad attivare contestualmente le tipologie di servizi sopra citati, riservandosi di attivare in tempi diversi i servizi secondo le proprie esigenze organizzative, nonché di sospenderli in tutto o in parte nel corso di vigenza del contratto.

5. DURATA

La durata dell'appalto (escluse le eventuali opzioni) è di quattro anni.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per la durata massima di 24 mesi. La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all'appaltatore entro 30 giorni naturali e consecutivi dalla scadenza del contratto.

6. OPZIONI

Prestazioni complementari

Le Aziende Sanitarie si riservano, in base alle reali necessità, di far eseguire ulteriori prestazioni (sia legate al numero degli assistiti che alle eventuali prestazioni extra) per un importo aggiuntivo fino ad un massimo del 20%, senza che l'aggiudicatario possa muovere eccezioni, pretese o risarcimenti. Analogamente potranno decurtare le prestazioni da eseguire fino ad un massimo del 20%, senza che l'aggiudicatario possa muovere eccezioni, pretese o risarcimenti. Inoltre, nell'ambito dei quantitativi sopra indicati, pur restando fermo l'importo complessivo (con le possibili variazioni prima riportate). Le Aziende Sanitarie potranno, a propria assoluta discrezione, apportare variazioni nella composizione delle singole voci, fino ad un ammontare del 50% in termini economici di ciascuna di esse.

Proroga tecnica

La durata del contratto in corso di esecuzione potrà essere modificata per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del Codice. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

7. CALCOLO DEGLI IMPORTI PER L'ACQUISIZIONE DEL SERVIZIO

Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo stimato dell'appalto, è pari ad Euro 9.009.768,00 al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge.

Nella tabella seguente è indicato il valore stimato dell'appalto (corrispondente al valore del CIG):

Azienda	Importo quadriennale base d'asta (IVA esclusa)	Importo rinnovo (IVA esclusa)	Valore massimo stimato
Lotto 1	€ 531.600,00	€ 265.800,00	€ 797.400,00
Lotto 2	€ 1.096.980,00	€ 548.490,00	€ 1.645.470,00
Lotto 3	€ 2.100.320,00	€ 1.050.160,00	€ 3.150.480,00
Lotto 4	€ 2.277.612,00	€ 1.138.806,00	€ 3.416.418,00
			€ 9.009.768,00

Per la definizione delle basi d'asta si rinvia a quanto riportato nel Capitolato Speciale d'appalto. Si precisa altresì che, in tale contesto, si è tenuto conto dei prezzi di aggiudicazione delle ultime gare nell'ambito regionale e delle Aziende Sanitarie AVEN, oltre al benchmark effettuato con i prezzi a base d'asta e di aggiudicazione delle più recenti gare pubblicate in ambito nazionale.

8. CONTESTO

Dal "Dossier statistico immigrazione 2019 Autonomie Locali — Identikit Immigrati" dell'Istituto Superiore di Sanità e dall'Analisi ISTAT "Diversità linguistiche e cittadini stranieri" (2014) si evincono i dati a seguire.

I residenti stranieri in Emilia Romagna sono il 12,3% della popolazione complessiva con incremento del 2,2% rispetto al 2017. Le province con maggiore percentuale di stranieri sono Piacenza, Parma e Reggio Emilia. Hanno provenienza e distribuzione eterogenea sul territorio, sebbene siano cinque le nazionalità più numerose che costituiscono oltre la metà di tutti gli immigrati.

Le nazionalità più rappresentate sono: Romania, Marocco, Albania, Ucraina, Cina e Pakistan. I bambini nati da almeno un genitore straniero sono il 24,3% del totale, segno di una presenza stabile e strutturata.

Gli occupati stranieri nella Regione Emilia Romagna sono il 12,5% del totale dei lavoratori, di cui il 5,3% è occupato nell'agricoltura, il 32,4% nell'industria e il 64% nel terziario.

La lingua di origine più diffusa è il rumeno.

Gli stranieri di madrelingua italiana sono il 4,5% della popolazione straniera di 6 anni e più. Per il 38,5% degli stranieri con più di sei anni, la lingua prevalente in famiglia è l'italiano, tra le donne la quota arriva al 45,7% rispetto al 29,7% degli uomini, ma sono soprattutto i minori (6-17 anni) a parlare l'italiano in famiglia (47,3% contro il 36,8% dei maggiorenni). Meno inclini a parlare l'italiano sono i cinesi.

Tra chi è arrivato in Italia prima dei 16 anni si registrano quote elevate di persone che non hanno alcuna difficoltà a leggere (73,3%) e a scrivere (71,8%) in italiano.

Sono oltre la metà invece gli stranieri che, entrati in Italia con meno di 35 anni, manifestano difficoltà a comprendere e parlare italiano (rispettivamente 52,2% e 55%).

L'italiano è al 5° posto tra le lingue madri degli stranieri residenti.

I crescenti bisogni e la domanda di salute della popolazione straniera confermano l'esigenza di favorire il superamento delle barriere linguistiche, culturali e psico-sociali che ostacolano l'accesso e la corretta fruizione di servizi e prestazioni. Emerge con sempre maggiore evidenza la necessità di sostenere i processi di integrazione e di coinvolgimento consapevole nei percorsi di diagnosi e cura e di accrescere conoscenze e competenze anche in tema di prevenzione collettiva e di

promozione della salute, per favorire la partecipazione dei singoli e delle comunità immigrate al processo di difesa e recupero della salute.

Lo scopo generale del servizio di mediazione linguistico – interculturale nell’ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari è di accompagnare la relazione di migranti, gruppi di minoranza etnica e i vari contesti di cura e di assistenza riferibili alle Aziende facenti parte dell’Area Vasta Emilia Nord, favorendo la rimozione delle barriere linguistico culturali, la conoscenza e la valorizzazione delle culture di appartenenza, nonché l’accesso ai servizi e alla qualità delle cure per tutti, anche favorendo gradualmente il loro inserimento nei circuiti ordinari dell’utilizzo dei servizi. In parallelo assistere ed accompagnare le strutture sanitarie e socio-sanitarie nel processo di adeguamento e miglioramento delle prestazioni offerte all’utenza multietnica.

La Regione Emilia-Romagna, con D.G.R. n. 1576/2004, L.R. n. 5/2004 e D.G.R. n. 141/2009, definisce la figura professionale del mediatore interculturale nell’ambito delle qualifiche professionali regionali.

Come risulta dalla D.G.R. n. 1576/2004, il mediatore interculturale “è in grado di accompagnare la relazione tra immigrati e contesto di riferimento, favorendo la rimozione delle barriere linguistico—culturali, la conoscenza e la valorizzazione delle culture d’appartenenza, nonché l’accesso a servizi pubblici e privati. Assiste le strutture di servizio nel processo di adeguamento delle prestazioni offerte all’utenza immigrata”.

La L.R. n. 5/2004 specifica che le attività di mediazione interculturale contribuiscono a garantire, per i migranti, “pari opportunità di accesso all’abitazione, al lavoro, all’istruzione ed alla formazione professionale, alla conoscenza delle opportunità connesse all’avvio di attività autonome ed imprenditoriali, alle prestazioni sanitarie ed assistenziali [...] pari opportunità di tutela giuridica e reinserimento sociale”.

La D.G.R. n. 141/2009 afferma che il mediatore interculturale “è in grado di individuare e veicolare i bisogni dell’utente straniero, assisterlo e facilitarlo ad inserirsi nel paese ospitante, svolgere attività di raccordo tra l’utente e la rete dei servizi presenti sul territorio, promuovere interventi rivolti alla diffusione della interculturalità”.

9. PRESENTAZIONE DEGLI ATTUALI SERVIZI

Il Servizio di Mediazione che si svolge all'interno dei servizi delle Aziende sanitarie ed ospedaliere si realizza attraverso:

- l'interpretariato linguistico, inteso come l'azione del mediatore attraverso cui la comunicazione tra il servizio e il migrante e viceversa, è sostenuta da una traduzione che cerca di contestualizzare i messaggi in modo da renderli comprensibili
- il sostegno alla comprensione interculturale, ovvero l'azione di supporto del mediatore al personale sanitario nel costruire una rappresentazione circa la cultura di appartenenza del cittadino straniero

Gli obiettivi del servizio di mediazione linguistico culturale ed interculturale si articolano in cinque piani, ad ognuno dei quali corrispondono specifiche azioni a favore degli utenti ed a supporto degli operatori sanitari:

1. Piano psico-sociale e relazionale

Relativo all'individuazione dei bisogni e risorse dell'utente, alla prevenzione e gestione di possibili malintesi e/o conflitti, all'attenzione alle dimensioni relazionali, analisi delle domande (sia esplicite che implicite) e delle informazioni che si dovranno raccogliere per la ricerca di risposte e possibili soluzioni in collaborazione con il paziente. In tale ambito potranno essere sviluppati progetti innovativi mirati.

2. Piano educativo/informativo

Riguarda in particolare l'orientamento dei servizi al tema dell'accoglienza e del poter offrire un'informazione e accompagnamento personalizzato al paziente. Potranno essere attivati anche interventi o programmi di prevenzione ed educazione alla salute rivolti a singoli e/o a gruppi.

3. Piano linguistico/comunicativo

L'intermediazione linguistica, per favorire il passaggio di informazioni corrette nei percorsi di cura, comprende anche la traduzione, l'interpretariato, la facilitazione, l'esplicitazione e la decodifica della comunicazione verbale e non verbale.

4. Piano culturale (mediazione interculturale)

Riguarda le informazioni sui contesti di origine e sui riferimenti culturali, la valorizzazione delle differenze e delle narrazioni culturali, la consulenza sulle tematiche legate all'assistenza ad utenza straniera e al fenomeno migratori

- ### 5. Piano organizzativo (riorientamento dei servizi).
- Il supporto offerto dalla mediazione linguistico interculturale può inoltre rappresentare una preziosa opportunità per riflettere sui contesti organizzativi, ed i percorsi sanitari, e favorire una qualificazione complessiva del sistema socio-sanitario offerto.

Di seguito le specifiche azioni del servizio a supporto degli operatori sanitari:

Individuazione dei bisogni e delle risorse dell'utente:

Raccolta dei dati e delle informazioni circa la natura dei bisogni dei pazienti/cittadini migranti ed appartenenti a gruppi di minoranza etnica;

Valorizzazione dei bisogni e delle risorse proprie dell'individuo nella elaborazione di percorsi di accompagnamento ed assistenza (es. Attività di coinvolgimento degli migranti e gruppi di minoranza etnica nell'analisi dei problemi e nell'elaborazione delle soluzioni);

Erogazione di interventi formativi e di aggiornamento professionale rivolti alle/ai mediatrici/mediatori culturali.

Orientamento relazione utente/servizi:

Erogazione di interventi informativi/formativi sull'accesso, sui percorsi ed il funzionamento dei servizi, sulle procedure e regolamenti esistenti (es. Punti informativi dentro le strutture, Corsi rivolti a pazienti e gruppi target, Punti informativi nel territorio, ecc.);

Erogazione di interventi formativi rivolti al personale dei servizi sanitari per ottimizzare la collaborazione ed il lavoro con le mediatrici/mediatori culturali;

Intermediazione linguistica:

Erogazione di interventi di traduzione linguistica nella relazione utente/i ed operatore/i (con particolare riferimento all'area più strettamente clinica, alberghiera ed amministrativa);

Assistenza all'operatore nella codifica della domanda espressa (es. sportelli unici, CUP, ambulatori, laboratori, ecc.);

Collaborazione nella raccolta di informazioni sulla storia personale e sanitaria dell'utente straniero;

Mediazione interculturale:

Erogazione di interventi di mediazione culturale al fine di interpretare i codici culturali (e non solo linguistici) dei soggetti coinvolti nella relazione comunicativa fra utente e operatore e fra gruppi di utenti e di operatori. Con particolare riferimento all'area gravidanza/materno-infantile, pediatria, socio-assistenziale, psichiatrica, oncologica-ematologica, trapianti, fine vita, della prevenzione e della promozione della salute;

Erogazione di interventi formativi/informativi a sostegno dell'accrescimento delle competenze e conoscenze del paziente o di gruppi specifici nella gestione della malattia o della situazione di salute (es. educazione sanitaria, stili di vita, alleanza terapeutica, auto-aiuto, ecc.);

Orientamento e sostegno, soprattutto nei confronti delle donne straniere durante la gravidanza e i primi mesi di vita del bambino;

Erogazione di interventi formativi/informativi a sostegno dell'integrazione sociale presso le comunità di minoranza etnica (es. incontri con le comunità di minoranza etnica);

Riorientamento dei servizi:

Progettazione, concertata tra stazione appaltante e appaltatore secondo le direttive delle Aziende Sanitarie, di interventi e di nuovi servizi o miglioramento di quelli esistenti in funzione di necessità specifiche dell'utenza immigrata e di minoranza etnica.

Creazione di collegamenti stabili con le comunità etniche e con la rete dei servizi del territorio che operano in questo settore.

co-progettazione di interventi rivolti a target di popolazione su specifiche aree tematiche ad esempio: maternità, primi 1000 giorni di vita, diabete anche in gravidanza, adolescenza, screening, campagne informative, violenza di genere, case della salute, patologie croniche, promozione della salute;

Traduzione

a. Traduzione di materiale scritto in sostegno ad un appropriato accesso ed utilizzo dei servizi (es. materiale informativo sui servizi - incluso quello di mediazione culturale, segnaletica, ideogrammi, ecc.).

b. Traduzione di materiale scritto in sostegno alla comunicazione (es.: consenso informato, questionari anamnestici, lettere di dimissione, ecc.).

c. Traduzione, ed eventuale revisione dell'impaginato, di materiale scritto in sostegno alla comprensione culturale (es. religione, alimentazione, igiene, sicurezza, accesso ai servizi, indicazioni terapeutiche, ecc.).

d. Traduzione di materiali complessi di natura tecnico-sanitaria (es cartelle cliniche complesse, testi scientifici).

Parma, 10.10.2022



**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Area Vasta Emilia Nord**

Unione d'Acquisto

Azienda Capofila

Ausl di Parma

Disciplinare di gara

**GARA EUROPEA A PROCEDURA TELEMATICA APERTA, RISERVATA AI SENSI DELL'ART. 112 DEL D.LGS. 50/2016, PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO – INTERCULTURALE NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI OCCORRENTE ALL'UNIONE D'ACQUISTO FRA L'AZIENDA U.S.L. DI PARMA, L'AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA DI PARMA, L'AZIENDA U.S.L. DI PIACENZA, L'AZIENDA U.S.L. DI REGGIO EMILIA, L'AZIENDA U.S.L. DI MODENA E L'AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA DI MODENA (PROCEDURA EFFETTUATA DALL'AZIENDA U.S.L. DI PARMA IN QUALITÀ DI CAPOFILA DELL'UNIONE D'ACQUISTO IN AMBITO AVEN)
Codice Identificativo Gara (CIG): Lotto 1: 944401253E; Lotto 2: 9444081E2C; Lotto 3: 9444100DDA; Lotto 4: 9444118CB5**

INDICE

PREMESSE.....	3
1. SISTEMA PER GLI ACQUISTI TELEMATICI DELL'EMILIA-ROMAGNA (SATER).....	4
1.1 la piattaforma telematica di negoziazione - REGISTRAZIONE DELLE DITTE	4
1.2 DOTAZIONI TECNICHE	6
1.3 IDENTIFICAZIONE.....	7
2. DOCUMENTAZIONE DI GARA, CHIARIMENTI E COMUNICAZIONI	8
2.1 Documenti di gara	8
2.2 Chiarimenti	9
2.3 Comunicazioni	9
3. OGGETTO DELL'APPALTO, IMPORTO E SUDDIVISIONE IN LOTTI.....	10
3.1 Durata.....	11
3.2 Opzioni e rinnovi	11
4. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E ASSOCIATA E CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE.....	13
5. REQUISITI GENERALI.....	15
6. REQUISITI SPECIALI E MEZZI DI PROVA	15
6.1 Requisiti di idoneità	15
6.2 Requisiti di capacità economica e finanziaria.....	16
6.3 Requisiti di capacità tecnica e professionale.....	17
6.4 Indicazioni per i raggruppamenti temporanei, consorzi ordinari, aggregazioni di imprese di rete, GEIE.....	18
6.5 Indicazioni per i consorzi di cooperative e di imprese artigiane e i consorzi stabili	19
7. AVVALIMENTO	19
8. SUBAPPALTO	20
9. GARANZIA PROVVISORIA.....	20
10. PAGAMENTO DEL CONTRIBUTO A FAVORE DELL'ANAC	23
11. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI DI GARA	24
13. SOCCORSO ISTRUTTORIO.....	26
14. DOMANDA DI PARTECIPAZIONE E DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA.....	27
14.1 Domanda di partecipazione ED EVENTUALE PROCURA	27
14.2 Documento di gara unico europeo.....	30
14.3 DICHIARAZIONE INTEGRATIVA PER GLI OPERATORI ECONOMICI AMMESSI AL CONCORDATO PREVENTIVO CON CONTINUITÀ AZIENDALE DI CUI ALL'ARTICOLO 186 BIS DEL R.D. 16 MARZO 1942, N. 267.....	30
14.4 DOCUMENTAZIONE IN CASO DI AVVALIMENTO	31
14.5 Documentazione ulteriore per i soggetti associati	31
15. OFFERTA TECNICA	33
16. OFFERTA ECONOMICA.....	34
17. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE	35
17.1 MODALITÀ E Criteri di valutazione dell'offerta tecnica.....	35
17.2 Metodo di attribuzione del coefficiente per il calcolo del punteggio dell'offerta tecnica	36
17.3 Metodo di attribuzione del coefficiente per il calcolo del punteggio dell'offerta economica	37
17.4 Metodo per il calcolo dei punteggi.....	38
18. COMMISSIONE GIUDICATRICE	38
19. SVOLGIMENTO DELLE OPERAZIONI DI GARA	39

20. VERIFICA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA	40
21. VALUTAZIONE DELLE OFFERTE TECNICHE ED ECONOMICHE	40
22. VERIFICA DI ANOMALIA DELLE OFFERTE.....	41
23. AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO.....	42
24. OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI	44
25. CODICE DI COMPORTAMENTO	44
26. ACCESSO AGLI ATTI.....	45
27. DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE	45
28. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.....	45

PREMESSE

Con determina di indizione n. del, questa Amministrazione ha deliberato di affidare il servizio di Mediazione linguistico – interculturale nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all'Unione d'Acquisto fra l'Azienda U.S.L. di Parma, l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, l'Azienda U.S.L. di Piacenza, l'Azienda U.S.L. di Reggio Emilia l'Azienda U.S.L. di Modena e l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena (procedura effettuata dall'Azienda U.S.L. di Parma in qualità di capofila dell'Unione d'Acquisto in ambito AVEN di cui al **Bando di gara inviato alla GUUE il**

Ai sensi dell'art. 58 del Codice, la presente procedura è interamente svolta tramite il sistema informatico per le procedure telematiche di acquisto (di seguito Piattaforma o SATER) di cui al paragrafo 1 del presente disciplinare.

L'affidamento, ai sensi dell'art.112 del D.lgs.50/2016 e s.m.i., è riservato alle cooperative sociali di tipo B e loro consorzi il cui scopo principale è l'integrazione sociale e professionale delle persone con disabilità o svantaggiate.

Lo stesso avviene mediante procedura aperta con applicazione del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità prezzo, ai sensi degli artt. 44, 52, 58, 60 e 95 del Codice dei contratti pubblici.

Il luogo di svolgimento del servizio è il territorio delle Aziende Sanitarie per le quali il servizio è prestato codice NUTS **.ITH5]**

- Lotto 1 Ambito territoriale Provincia di Piacenza (Azienda U.S.L. di Piacenza) **Codice Identificativo Gara (CIG): 944401253E;**
- Lotto 2 Ambito territoriale Provincia di Parma (Azienda U.S.L di Parma – Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma CIG: **9444081E2C;**
- Lotto 3 Ambito territoriale Provincia di Reggio Emilia (Azienda U.S.L. di Reggio Emilia) CIG: **9444100DDA;**
- Lotto 4 Ambito territoriale Provincia di Modena (Azienda U.S.L. di Modena e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena) CIG: **9444118CB5;**
- Il **Responsabile del procedimento**, ai sensi dell'art. 31 del Codice, è la Dott.ssa Aureliana Maggio, collaboratore amministrativo professionale dell'Ausl di Parma, Servizio Logistica e Gestione Amministrativa Lavori Pubblici.

Le Aziende sanitarie, la Regione Emilia-Romagna e gli Enti ad essa afferenti, di cui alla L.R. n. 11/2004 e s.m., sottoposti all'applicazione degli obblighi di cui all'articolo 1, commi da 209 a 214, della Legge 24 dicembre 2007, n. 244 (l'elenco di tali Enti è disponibile sul sito

<http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/>), emettono gli ordini/ricieste di consegna esclusivamente in forma elettronica.

Il Fornitore dovrà garantire l'invio dei documenti di trasporto elettronici, a fronte degli ordini ricevuti e delle consegne effettuate.

Il Fornitore dovrà pertanto dotarsi degli strumenti informatici idonei alla gestione degli adempimenti telematici. Per i dettagli tecnici si rimanda alla sezione dedicata presente sul sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/>, che contiene tutti i riferimenti del Sistema regionale per la dematerializzazione del ciclo passivo degli acquisti nonché del Nodo Telematico di Interscambio (No-TIER).

In alternativa, il Fornitore potrà utilizzare le funzionalità per la ricezione degli ordini e l'invio dei documenti di trasporto elettronici che saranno messe a disposizione sul SATER all'indirizzo <https://piattaformaintercenter.regione.emilia-romagna.it/portale/>, previa registrazione.

1. SISTEMA PER GLI ACQUISTI TELEMATICI DELL'EMILIA-ROMAGNA (SATER)

1.1 LA PIATTAFORMA TELEMATICA DI NEGOZIAZIONE - REGISTRAZIONE DELLE DITTE

Ai fini della partecipazione alla presente procedura è indispensabile essere registrati al SATER, secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>.

La registrazione al SATER deve essere richiesta unicamente dal legale rappresentante e/o procuratore generale o speciale e/o dal soggetto dotato dei necessari poteri per richiedere la registrazione e impegnare l'operatore economico medesimo.

L'operatore economico, con la registrazione e, comunque, con la presentazione dell'offerta, dà per valido e riconosce, senza contestazione alcuna, quanto posto in essere all'interno del SATER dall'account riconducibile all'operatore economico medesimo; ogni azione inerente l'account all'interno del SATER si intenderà, pertanto, direttamente e incontrovertibilmente imputabile all'operatore economico registrato.

Il funzionamento della Piattaforma avviene nel rispetto della legislazione vigente e, in particolare, del Regolamento UE n. 910/2014 (di seguito Regolamento eIDAS - electronic IDentification Authentication and Signature), del decreto legislativo n. 82/2005 (Codice dell'amministrazione digitale), del decreto legislativo n. 50/2016 e dei suoi atti di attuazione, in particolare il decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 148/2021, e delle Linee guida dell'AGID.

L'accesso, l'utilizzo del SATER e la partecipazione alla procedura comportano l'accettazione incondizionata di tutti i termini, le condizioni di utilizzo e le avvertenze contenute nel presente disciplinare, nei relativi allegati e nelle guide presenti sul sito, nonché di quanto portato a conoscenza degli utenti tramite la pubblicazione nel sito o le eventuali comunicazioni.

L'utilizzo del SATER avviene nel rispetto dei principi di autoresponsabilità e di diligenza professionale, secondo quanto previsto dall'articolo 1176, comma 2, del codice civile ed è regolato, tra gli altri, dai seguenti principi:

- parità di trattamento tra gli operatori economici;
- trasparenza e tracciabilità delle operazioni;
- standardizzazione dei documenti;
- comportamento secondo buona fede, ai sensi dell'articolo 1375 del codice civile;
- comportamento secondo correttezza, ai sensi dell'articolo 1175 del codice civile;
- segretezza delle offerte e loro immodificabilità una volta scaduto il termine di presentazione della domanda di partecipazione;
- gratuità. Nessun corrispettivo è dovuto dall'operatore economico e/o dall'aggiudicatario per il mero utilizzo della Piattaforma.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per perdita di documenti e dati, danneggiamento di file e documenti, ritardi nell'inserimento di dati, documenti e/o nella presentazione della domanda, malfunzionamento, danni, pregiudizi derivanti all'operatore economico, da:

- difetti di funzionamento delle apparecchiature e dei sistemi di collegamento e programmi impiegati dal singolo operatore economico per il collegamento alla Piattaforma;
- utilizzo di SATER da parte dell'operatore economico in maniera non conforme al Disciplinare e a quanto previsto nel documento denominato Regolamento di Utilizzo del Sistema per gli Acquisti Telematici dell'Emilia-Romagna (SATER).

In caso di mancato funzionamento di SATER o di malfunzionamento della stessa, non dovuti alle predette circostanze, che impediscono la corretta presentazione delle offerte, al fine di assicurare la massima partecipazione, l'Amministrazione può disporre la sospensione del termine di presentazione delle offerte per un periodo di tempo necessario a ripristinare il normale funzionamento della Piattaforma e la proroga dello stesso per una durata proporzionale alla durata del mancato o non corretto funzionamento, tenuto conto della gravità dello stesso, ovvero, se del caso, può disporre di proseguire la gara in altra modalità, dandone tempestiva comunicazione sul proprio sito istituzionale.

L'Amministrazione si riserva di agire in tal modo anche quando, esclusa la negligenza dell'operatore economico, non sia possibile accertare la causa del mancato funzionamento o del malfunzionamento.

La Piattaforma garantisce l'integrità dei dati, la riservatezza delle offerte e delle domande di partecipazione. La Piattaforma è realizzata con modalità e soluzioni tecniche che impediscono di operare variazioni sui documenti definitivi, sulle registrazioni di sistema e sulle altre rappresentazioni informatiche e telematiche degli atti e delle operazioni compiute nell'ambito delle procedure, sulla base della tecnologia esistente e disponibile.

Le attività e le operazioni effettuate nell'ambito della Piattaforma sono registrate e attribuite all'operatore economico e si intendono compiute nell'ora e nel giorno risultanti dalle registrazioni di sistema.

Il sistema operativo della Piattaforma è sincronizzato sulla scala di tempo nazionale di cui al decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 30 novembre 1993, n. 591, tramite protocollo NTP o standard superiore.

L'utilizzo e il funzionamento della Piattaforma avvengono in conformità a quanto riportato Regolamento di Utilizzo del Sistema per gli Acquisti Telematici dell'Emilia-Romagna (SATER) cui si rimanda, che costituisce parte integrante del presente disciplinare.

L'acquisto, l'installazione e la configurazione dell'hardware, del software, dei certificati digitali di firma, della casella di PEC o comunque di un indirizzo di servizio elettronico di recapito certificato qualificato, nonché dei collegamenti per l'accesso alla rete Internet, restano a esclusivo carico dell'operatore economico.

La Piattaforma è accessibile sempre.

1.2 DOTAZIONI TECNICHE

Per l'espletamento della presente gara, l'Amministrazione si avvale del Sistema per gli Acquisti Telematici dell'Emilia-Romagna (in seguito: SATER), accessibile all'indirizzo <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/> (in seguito: sito), conforme alle prescrizioni di cui agli articoli 58 e 44 del Codice e del decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 148/2021.

Tramite il sito si accede alla procedura nonché alla documentazione di gara.

Al fine della partecipazione alla presente procedura ogni operatore economico deve dotarsi, a propria cura, spesa e responsabilità della strumentazione tecnica ed informatica conforme a quella indicata nel presente disciplinare e nel documento denominato Regolamento di Utilizzo del Sistema per gli Acquisti Telematici dell'Emilia-Romagna (SATER) che disciplina il funzionamento e l'utilizzo della Piattaforma.

In ogni caso è indispensabile:

- a) disporre almeno di un personal computer conforme agli standard aggiornati di mercato, con connessione internet e dotato di un comune browser idoneo ad operare in modo corretto sulla Piattaforma;
- b) disporre di un sistema pubblico per la gestione dell'identità digitale (SPID) di cui all'articolo 64 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 o di altri mezzi di identificazione elettronica per il riconoscimento reciproco transfrontaliero ai sensi del Regolamento eIDAS. L'accesso al sistema telematico avviene anche tramite le seguenti modalità di identificazione digitale: carta d'identità elettronica (CIE) di cui all'articolo 66 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 o carta Nazionale dei Servizi (CNS) di cui all'articolo 66 del medesimo decreto legislativo.

c) avere un domicilio digitale presente negli indici di cui agli articoli 6-bis e 6 ter del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 o, per l'operatore economico transfrontaliero, un indirizzo di servizio elettronico di recapito certificato qualificato ai sensi del Regolamento eIDAS;

d) avere da parte del legale rappresentante dell'operatore economico (o da persona munita di idonei poteri di firma) un certificato di firma digitale, in corso di validità, rilasciato da:

- un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori tenuto dall'Agenzia per l'Italia Digitale (previsto dall'articolo 29 del decreto legislativo n. 82/05);

- un certificatore operante in base a una licenza o autorizzazione rilasciata da uno Stato membro dell'Unione europea e in possesso dei requisiti previsti dal Regolamento n. 910/14;

- un certificatore stabilito in uno Stato non facente parte dell'Unione europea quando ricorre una delle seguenti condizioni:

i. il certificatore possiede i requisiti previsti dal Regolamento n. 910/14 ed è qualificato in uno stato membro;

ii. il certificato qualificato è garantito da un certificatore stabilito nell'Unione Europea, in possesso dei requisiti di cui al regolamento n. 910/14;

iii. il certificato qualificato, o il certificatore, è riconosciuto in forza di un accordo bilaterale o multilaterale tra l'Unione Europea e paesi terzi o organizzazioni internazionali

La presentazione dell'offerta per la procedura, i chiarimenti e tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni relativi alla procedura devono essere effettuati esclusivamente attraverso il SATER e quindi per via telematica, mediante l'invio di documenti elettronici sottoscritti con firma digitale, fatto salvo i casi in cui è prevista la facoltà di invio di documenti in formato cartaceo.

Ogni operazione effettuata attraverso il SATER è memorizzata nel registro di sistema, quale strumento con funzioni di attestazione e tracciabilità di ogni azione compiuta sul SATER e si intende compiuta nel giorno e nell'ora risultanti dalle registrazioni stesse.

Le registrazioni di sistema relative alle operazioni eseguite nell'ambito della partecipazione alla presente procedura sono conservate a sistema e fanno piena prova nei confronti degli utenti del SATER.

Le registrazioni di sistema sono effettuate ed archiviate digitalmente, in conformità alle disposizioni tecniche e normative di cui all'art. 43 del D.Lgs. n. 82/2005 e s.m.i..

1.3 IDENTIFICAZIONE

Per poter presentare offerta è necessario accedere alla Piattaforma.

L'accesso è gratuito ed è consentito a seguito dell'identificazione online dell'operatore economico.

L'identificazione avviene o mediante il sistema pubblico per la gestione dell'identità digitale di cittadini e imprese (SPID) o attraverso gli altri mezzi di identificazione elettronica per il riconoscimento reciproco transfrontaliero ai sensi del Regolamento eIDAS.

Una volta completata la procedura di identificazione, ad ogni operatore economico identificato viene attribuito un profilo da utilizzare nella procedura di gara.

Eventuali richieste di assistenza di tipo informatico riguardanti l'identificazione e l'accesso alla Piattaforma devono essere effettuate contattando il call center al numero verde: 800 810 799 Tel.: +39 089 9712796 Mobile/Estero nei seguenti orari nei seguenti orari dal lunedì al venerdì, con orario 9.00-13.00 e 14.00-18.00 oppure inviando un'email al seguente indirizzo info.intercenter@regione.emilia-romagna.it.

2. DOCUMENTAZIONE DI GARA, CHIARIMENTI E COMUNICAZIONI

2.1 DOCUMENTI DI GARA

La documentazione di gara comprende:

- 1) Relazione tecnico illustrativa;
- 2) Bando di gara;
- 3) Disciplinare di gara;
- 4) Capitolato Speciale;
- 5) Domanda di partecipazione e dichiarazioni integrative;
Allegato 5.1 – Schema dichiarazioni concordato preventivo;
- 6) Modulo per attestazione pagamento imposta di bollo;
- 7) Patto d'integrità;
- 8) Protocollo di legalità;
- 9) DGUE (ottenibile tramite la piattaforma SATER);
- 10) Schema di contratto.

La presente procedura di gara ha ad oggetto meri servizi di natura intellettuale pertanto, ai sensi dell'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. n. 81/2008 e s.m.i., non è stato redatto il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto non sussiste l'obbligo di cui all'art. 26, comma 3, del decreto sopra citato. Resta inteso che, qualora l'Azienda sanitaria contraente ritenga che, con specifico riferimento ai luoghi in cui si svolge la singola prestazione, possano sussistere rischi da interferenza, procederà alla redazione del documento che, sottoscritto per accettazione dal Fornitore, integrerà l'Ordinativo di fornitura.

È comunque onere di ciascun Fornitore elaborare, relativamente ai costi della sicurezza afferenti all'esercizio della propria attività, il documento di valutazione dei rischi e di provvedere

all'attuazione delle misure di sicurezza necessarie per eliminare o ridurre al minimo i rischi specifici connessi all'attività svolta dallo stesso.

Resta comunque onere di ciascun Fornitore elaborare, relativamente ai costi della sicurezza afferenti all'esercizio della propria attività, il documento di valutazione dei rischi e provvedere all'attuazione delle misure di sicurezza necessarie per eliminare o ridurre al minimo i rischi specifici connessi all'attività svolta dallo stesso.

La documentazione di gara è accessibile gratuitamente, per via elettronica, sul profilo dell'Amministrazione al seguente link <http://www.ausl.pr.it>, tramite link su <http://www.avenrer.it/BandiDiGara/default.aspx> e sul SATER.

2.2 CHIARIMENTI

È possibile ottenere chiarimenti sulla presente procedura mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare entro le ore **12.00** del **.././...** in via telematica attraverso SATER secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide> previa registrazione alla Piattaforma stessa.

Le richieste di chiarimenti e le relative risposte sono formulate esclusivamente in lingua italiana.

Le risposte alle richieste di chiarimenti presentate in tempo utile sono fornite in formato elettronico almeno

[procedura di cui all'articolo 8, comma 1, lettera c) del decreto legge n. 76/20] prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte, mediante pubblicazione delle richieste in forma anonima e delle relative risposte su SATER all'indirizzo internet <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/>, nella sezione "Bandi aperti" dedicata alla presente procedura sezione Chiarimenti e sul sito istituzionale:<http://www.ausl.pr.it>.

Si invitano i concorrenti a visionare costantemente tale sezione su SATER o il sito istituzionale.

Non verranno evase richieste di chiarimento pervenute in modalità diversa da quella esplicitata.

2.3 COMUNICAZIONI

Tutte le comunicazioni e gli scambi di informazioni di cui alla presente procedura sono eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici

Le ditte sono tenute ad indicare, in sede di registrazione al SATER, l'indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica, presso il quale eleggono domicilio, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 76, commi 2-bis e 5, del Codice.

Tutte le comunicazioni tra l'Amministrazione e gli operatori economici si intendono validamente ed efficacemente effettuate qualora rese mediante il SATER all'indirizzo PEC del concorrente indicato in fase di registrazione e sono accessibili nell'apposita sezione della Piattaforma ove sono

accessibili le comunicazioni e gli scambi di informazione. È onere esclusivo dell'operatore economico prenderne visione.

Le comunicazioni relative: a) all'aggiudicazione; b) all'esclusione; c) alla decisione di non aggiudicare l'appalto; d) alla data di avvenuta stipulazione del contratto con l'aggiudicatario; e) all'attivazione del soccorso istruttorio; f) al subprocedimento di verifica dell'anomalia dell'offerta anomala; g) alla richiesta di offerta migliorativa; h) al sorteggio di cui all'articolo 21; avvengono utilizzando il domicilio digitale presente negli indici di cui agli articoli 6-bis e 6-ter del decreto legislativo n. 82/05 o, per gli operatori economici transfrontalieri, attraverso un indirizzo di servizio elettronico di recapito certificato qualificato ai sensi del Regolamento eIDAS. Se l'operatore economico non è presente nei predetti indici elegge domicilio digitale speciale presso la stessa Piattaforma e le comunicazioni di cui sopra sono effettuate utilizzando tale domicilio digitale.

È onere della ditta concorrente provvedere tempestivamente a modificare i recapiti suindicati secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma "Registrazione e funzioni base" e "Gestione anagrafica" (per la modifica dei dati sensibili) accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>.

Eventuali problemi temporanei nell'utilizzo di tali forme di comunicazione, dovranno essere tempestivamente segnalate all'Agenzia Intercenter-ER (di seguito Agenzia); diversamente la medesima declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni.

In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati eleggono domicilio digitale presso il mandatario/ capofila al fine della ricezione delle comunicazioni relative alla presente procedura.

In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b e c del Codice, la comunicazione recapitata nei modi sopra indicati al consorzio si intende validamente resa a tutte le consorziate.

In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente nei modi sopra indicati si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

3. OGGETTO DELL'APPALTO, IMPORTO E SUDDIVISIONE IN LOTTI

Tabella n. 1 – Oggetto dell'appalto

La gara è suddivisa nei seguenti lotti:

n.	Descrizione servizi/beni	CPV 1 - Servizi di interpretariato 2 - Servizi di orientamento e consulenza	Importo quadriennale base d'asta
1	Ambito territoriale Provincia di Piacenza (Azienda U.S.L. di Piacenza)	79540000 – 1 85312300 – 2	531.600,00
2	Ambito territoriale Provincia di Parma (Azienda U.S.L. di Parma – Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma)	79540000 – 1 85312300 – 2	1.096.980,00
3	Ambito territoriale Provincia di Reggio Emilia (Azienda U.S.L. di Reggio Emilia)	79540000 – 1 85312300 – 2	2.100.320,00
4	Ambito territoriale Provincia di Modena (Azienda U.S.L. di Modena compreso Ospedale di Sassuolo e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena)	79540000 – 1 85312300 – 2	2.277.612,00
			6.006.512,00

L'importo a base di gara è al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge.

L'importo degli oneri per la sicurezza da interferenze è pari a euro zero Iva e/o altre imposte e contributi di legge esclusi.

Si precisa che il valore dell'appalto è frutto di una stima relativa al presumibile fabbisogno delle Aziende sanitarie nell'arco temporale della sua durata. Pertanto la predetta stima non è in alcun modo impegnativa né vincolante per le Aziende sanitarie nei confronti dell'aggiudicatario/degli aggiudicatari.

3.1 DURATA

La durata dell'appalto (escluse le eventuali opzioni) è di anni quattro, decorrenti dalla data che verrà indicata nel provvedimento di aggiudicazione.

3.2 OPZIONI E RINNOVI

La stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a due anni, per un importo di € 1.501.628,00 annuo (Importo biennale €

3.003.256,00), al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge. L'esercizio di tale facoltà è comunicato all'appaltatore almeno 30 giorni prima della scadenza del contratto originario.

Proroga tecnica

La durata del contratto in corso di esecuzione può essere modificata per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente, ai sensi dell'art. 106, comma 11 del Codice. In tal caso, il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo stimato dell'appalto, è pari ad **Euro 9.009.768,00** al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge.

Nella tabella seguente è indicato il valore stimato dell'appalto (corrispondente al valore del CIG):

Azienda	Importo quadriennale base d'asta (IVA esclusa)	Importo rinnovo (IVA esclusa)	Valore massimo stimato
Lotto 1	€ 531.600,00	€ 265.800,00	€ 797.400,00
Lotto 2	€ 1.096.980,00	€ 548.490,00	€ 1.645.470,00
Lotto 3	€ 2.100.320,00	€ 1.050.160,00	€ 3.150.480,00
Lotto 4	€ 2.277.612,00	€ 1.138.806,00	€ 3.416.418,00
			€ 9.009.768,00

Il contratto può essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 106, comma 1, lett. a del Codice (art 29 del Decreto Legge 4/2022, conv. in L. 25/2022, fino al 31 dicembre 2023)

Prima del decorso del termine di durata del contratto originario nonché di quello eventualmente rinnovato, al Fornitore potrà essere richiesto, alle stesse condizioni, di incrementare o diminuire l'importo massimo spendibile riferito al singolo lotto, fino alla concorrenza di un quinto, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del Codice.

3.3 REVISIONE DEI PREZZI

I prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base di apposita istruttoria condotta dall'Azienda Capofila facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti.

In caso di mancata pubblicazione dei dati di cui al citato articolo 106 lett a del Codice, il parametro di riferimento sarà la variazione media dell'indice ISTAT generale dei prezzi al consumo per

famiglie di operai ed impiegati in Italia, al netto dei tabacchi (Indice F.O.I.) disponibile al momento di pagamento del corrispettivo e quello corrispondente al mese/anno di sottoscrizione del contratto.

4. SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E ASSOCIATA E CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Sono ammesse a partecipare alla gara le cooperative sociali di Tipo B di cui alla L. 381\91, anche temporaneamente associate ed i loro consorzi. I soggetti che intendono partecipare alla procedura di appalto devono, a pena di esclusione, attestare l'insussistenza, nei loro confronti, delle cause di esclusione previste all'art. 80 del D.Lgs. n. 50 del 18/04/2016.

Gli operatori economici, anche stabiliti in altri Stati membri, possono partecipare alla presente gara in forma singola o associata, secondo le disposizioni dell'art. 45 del Codice, purché in possesso dei requisiti prescritti dai successivi articoli.

Ai soggetti costituiti in forma associata si applicano le disposizioni di cui agli artt. 47 e 48 del Codice.

Possono essere esclusi dalla gara, previo contraddittorio, i raggruppamenti temporanei costituiti da due o più operatori economici che singolarmente hanno i requisiti per partecipare alla gara. Tale facoltà non opera nel caso in cui i raggruppamenti sono costituiti da imprese controllate e/o collegate ai sensi dell'articolo 2359 c.c.

È vietato ai concorrenti di partecipare al singolo lotto in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete (nel prosieguo, aggregazione di imprese di rete).

È vietato al concorrente che partecipa al singolo lotto in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti, di partecipare anche in forma individuale.

È vietato al concorrente che partecipa al singolo lotto in aggregazione di imprese di rete, di partecipare anche in forma individuale. Le imprese retiste non partecipanti alla gara possono presentare offerta, per la medesima gara, in forma singola o associata.

I consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del Codice sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi **è vietato** partecipare, in qualsiasi altra forma, al singolo lotto. In caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale.

In alternativa i consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lettera c) del Codice possono eseguire le prestazioni con la propria struttura.

È vietato ai consorziati designati dal consorzio di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del Codice di indicare a loro volta, a cascata, un altro soggetto per l'esecuzione.

Qualora il consorziato designato sia, a sua volta, un consorzio di cui all'articolo 45 comma 2, lettera b) è tenuto anch'esso a indicare, in sede di offerta, i consorziati per i quali concorre; a questi ultimi è vietato partecipare, in qualsiasi altra forma, alla presente gara. In caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale.

Le aggregazioni tra imprese aderenti al contratto di rete di cui all'art. 45, comma 2, lett. f) del Codice, rispettano la disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei di imprese in quanto compatibile. In particolare:

- a) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune con potere di rappresentanza e soggettività giuridica (cd. rete - soggetto)**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa a mezzo dell'organo comune, che assumerà il ruolo della mandataria, qualora in possesso dei relativi requisiti. L'organo comune potrà indicare anche solo alcune tra le imprese retiste per la partecipazione alla gara ma dovrà obbligatoriamente far parte di queste;
- b) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune con potere di rappresentanza ma priva di soggettività giuridica (cd. rete-contratto)**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa a mezzo dell'organo comune, che assumerà il ruolo della mandataria, qualora in possesso dei requisiti previsti per la mandataria e qualora il contratto di rete rechi mandato allo stesso a presentare domanda di partecipazione o offerta per determinate tipologie di procedure di gara. L'organo comune potrà indicare anche solo alcune tra le imprese retiste per la partecipazione alla gara ma dovrà obbligatoriamente far parte di queste;
- c) **nel caso in cui la rete sia dotata di organo comune privo di potere di rappresentanza ovvero sia sprovvista di organo comune, oppure se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione**, l'aggregazione di imprese di rete partecipa nella forma del raggruppamento costituito o costituendo, con applicazione integrale delle relative regole
- d) **Per tutte le tipologie di rete**, la partecipazione congiunta alle gare deve risultare individuata nel contratto di rete come uno degli scopi strategici inclusi nel programma comune, mentre la durata dello stesso dovrà essere commisurata ai tempi di realizzazione dell'appalto

Il ruolo di mandante/mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese può essere assunto anche da un consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b), c) ovvero da una sub-associazione, nelle forme di un RTI o consorzio ordinario costituito oppure di un'aggregazione di imprese di rete.

A tal fine, se la rete è dotata di organo comune con potere di rappresentanza (con o senza soggettività giuridica), tale organo assumerà la veste di mandataria della sub-associazione; se, invece, la rete è dotata di organo comune privo del potere di rappresentanza o è sprovvista di organo comune, il ruolo di mandataria della sub-associazione è conferito dalle imprese retiste partecipanti alla gara, mediante mandato ai sensi dell'art. 48, comma 12, del Codice, dando evidenza della ripartizione delle quote di partecipazione.

L'impresa in concordato preventivo può concorrere anche riunita in RTI purché non rivesta la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al RTI non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

5. REQUISITI GENERALI

Sono **esclusi** dalla gara gli operatori economici per i quali sussistono cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice. In caso di partecipazione di consorzi di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c), del Codice la sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 80 del Codice è attestata e verificata nei confronti del consorzio e delle consorziate indicate quali esecutrici.

Sono comunque **esclusi** gli operatori economici che abbiano affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165 a soggetti che hanno esercitato, in qualità di dipendenti, poteri autoritativi o negoziali presso l'amministrazione affidante negli ultimi tre anni.

La mancata accettazione delle clausole contenute nel protocollo di legalità/patto di integrità e il mancato rispetto dello stesso costituiscono **causa di esclusione** dalla gara, ai sensi dell'articolo 83 bis del decreto legislativo n. 159/2011.

6. REQUISITI SPECIALI E MEZZI DI PROVA

I concorrenti devono essere in possesso, a **pena di esclusione**, dei requisiti previsti nei commi seguenti. I documenti richiesti agli operatori economici ai fini della dimostrazione dei requisiti sono caricati sulla Piattaforma o in fase di presentazione della domanda o in fase di comprova degli stessi.

6.1 REQUISITI DI IDONEITÀ

Costituiscono requisiti di idoneità:

- Iscrizione nel registro tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura oppure nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato per attività coerenti con quelle oggetto della presente procedura di gara.
- Se si tratta di Società Cooperativa (ai sensi degli artt. 2511 e 2512 cod. civ. e dell'art. 223-sexiesdecies delle disposizioni per l'attuazione del codice civile e disposizioni transitorie) iscrizione nell'apposita sezione dell'Albo Nazionale delle Società Cooperative;
- Se si tratta di Cooperativa Sociale iscrizione all'Albo Regionale delle Cooperative Sociali.
- Il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 83, comma 3, del Codice, presenta dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

- Il concorrente non stabilito in Italia ma in altro Stato Membro o in uno dei Paesi di cui all'art. 83, comma 3, del Codice, presenta dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Per la comprova del requisito l'Amministrazione acquisisce d'ufficio i documenti in possesso di pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte dell'operatore economico, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

6.2 REQUISITI DI CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA

I requisiti di capacità economica e finanziaria sono rappresentati da:

Fatturato globale minimo annuo:

- **Lotto 1 Fatturato globale minimo annuo** riferito ai migliori tre degli ultimi cinque esercizi finanziari disponibili di € 531.600,00 IVA esclusa;
- **Lotto 2 Fatturato globale minimo annuo** riferito ai migliori tre degli ultimi cinque esercizi finanziari disponibili di € 1.096.980,00 IVA esclusa;
- **Lotto 3 Fatturato globale minimo annuo** riferito ai migliori tre degli ultimi cinque esercizi finanziari disponibili di € 2.100.320,00 IVA esclusa;
- **Lotto 4 Fatturato globale minimo annuo** riferito ai migliori tre degli ultimi cinque esercizi finanziari disponibili di € 2.277.612,00 IVA esclusa;

Ai sensi dell'art. 83, comma 5 del Codice, si precisa che tale requisito è richiesto ai fini del corretto ed effettivo perseguimento dell'interesse pubblico concreto, oggetto dell'appalto da affidare, ed allo scopo di ammettere alla procedura ditte adeguatamente qualificate. L'Azienda Capofila ritiene congruo e proporzionato all'entità e alla specificità dell'appalto stabilire i livelli minimi di capacità sopra indicati.

La comprova del requisito è fornita mediante uno dei seguenti documenti:

- per le società di capitali mediante i bilanci approvati alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte corredati della nota integrativa;
- per gli operatori economici costituiti in forma d'impresa individuale ovvero di società di persone mediante il Modello Unico o la Dichiarazione IVA;
- dichiarazione resa, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 47 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, dal soggetto o organo preposto al controllo contabile della società ove presente (sia esso il Collegio sindacale, il revisore contabile o la società di revisione), attestante la misura (importo) e la tipologia (causale della fatturazione) del fatturato dichiarato in sede di partecipazione.

Ove le informazioni sui fatturati non siano disponibili, per le imprese che abbiano iniziato l'**attività da meno di tre anni**, i requisiti di fatturato devono essere rapportati al periodo di attività.

L'operatore economico, che per fondati motivi non è in grado di presentare le referenze richieste può provare la propria capacità economica e finanziaria mediante idonee referenze bancarie.

6.3 REQUISITI DI CAPACITÀ TECNICA E PROFESSIONALE

Esecuzione di servizi analoghi negli ultimi cinque anni

Il concorrente dovrà dimostrare di essere in possesso dei seguenti requisiti:

1. Lotto 1 "Ambito territoriale Provincia di Piacenza (Azienda U.S.L. di Piacenza)", il concorrente deve aver eseguito negli ultimi cinque anni (2017 – 2018 - 2019 – 2020 – 2021) servizi analoghi a quelli oggetto della presente gara, di importo complessivo minimo pari a € 96.000,00. Il concorrente deve fornire un elenco dei principali suddetti servizi con i rispettivi importi, date e destinatari pubblici o privati.
2. Lotto 2 "Ambito territoriale Provincia di Parma (Azienda U.S.L di Parma – Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma)", il concorrente deve aver eseguito negli ultimi cinque anni (2017 – 2018 - 2019 – 2020 – 2021) servizi analoghi a quelli oggetto della presente gara di importo complessivo minimo pari a € 196.000,00. Il concorrente deve fornire un elenco dei principali suddetti servizi con i rispettivi importi, date e destinatari pubblici o privati.
3. Lotto 3 "Ambito territoriale Provincia di Reggio Emilia (Azienda U.S.L. di Reggio Emilia)", il concorrente deve aver eseguito negli ultimi cinque anni (2017 – 2018 - 2019 – 2020 – 2021) servizi analoghi a quelli oggetto della presente gara di importo complessivo minimo pari a € 377.000,00. Il concorrente deve fornire un elenco dei principali suddetti servizi con i rispettivi importi, date e destinatari pubblici o privati.
4. Lotto 4 "Ambito territoriale Provincia di Modena (Azienda U.S.L. di Modena compreso Ospedale di Sassuolo e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena)", il concorrente deve aver eseguito negli ultimi cinque anni (2017 – 2018 - 2019 – 2020 – 2021) servizi analoghi a quelli oggetto della presente gara di importo complessivo minimo pari a € 407.000,00. Il concorrente deve fornire un elenco dei principali suddetti servizi con i rispettivi importi, date e destinatari pubblici o privati.

La comprova del requisito, è fornita mediante certificati rilasciati dall'amministrazione/ente contraente, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo e del periodo di esecuzione;

- contratti stipulati con le amministrazioni pubbliche, completi di copia delle fatture quietanzate ovvero dei documenti bancari attestanti il pagamento delle stesse;

- attestazioni rilasciate dal committente privato, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo e del periodo di esecuzione;
- contratti stipulati con privati, completi di copia delle fatture quietanzate ovvero dei documenti bancari attestanti il pagamento delle stesse.

6.4 INDICAZIONI PER I RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI, CONSORZI ORDINARI, AGGREGAZIONI DI IMPRESE DI RETE, GEIE

I soggetti di cui all'art. 45, comma 2, lett. d), e), f) e g) del Codice devono possedere i requisiti di partecipazione nei termini di seguito indicati.

Alle aggregazioni di imprese aderenti al contratto di rete, ai consorzi ordinari ed ai GEIE si applica la disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei di imprese, in quanto compatibile. Nei consorzi ordinari la consorziata che assume la quota maggiore di attività esecutive riveste il ruolo di capofila che deve essere assimilata alla mandataria.

Nel caso in cui la mandante/mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese sia una sub-associazione, nelle forme di un RTI costituito oppure di un'aggregazione di imprese di rete, i relativi requisiti di partecipazione sono soddisfatti secondo le medesime modalità indicate per i raggruppamenti.

Il **requisito relativo all'iscrizione** nel registro tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura oppure nel registro delle commissioni provinciali per l'artigianato di cui al **punto 6.1 lett.** - deve essere posseduto da:

- a. ciascuna delle imprese raggruppate/raggruppande, consorziate/consorziande o GEIE;
- b. ciascuna delle imprese aderenti al contratto di rete indicate come esecutrici e dalla rete medesima nel caso in cui questa abbia soggettività giuridica.

I requisiti generali dovranno essere posseduti da tutti i soggetti che partecipano alla realizzazione del progetto.

Il requisito relativo al fatturato globale di cui al **punto 6.2** deve essere soddisfatto dal raggruppamento temporaneo nel complesso.

Il requisito dell'elenco dei servizi/forniture analoghi di cui al precedente **punto 6.3** deve essere posseduto, nell'ipotesi di raggruppamento temporaneo orizzontale, sia dalla mandataria sia dalle mandanti. Nell'ipotesi di raggruppamento temporaneo verticale il requisito deve essere posseduto dall'impresa che esegue la prestazione.

6.5 INDICAZIONI PER I CONSORZI DI COOPERATIVE E DI IMPRESE ARTIGIANE E I CONSORZI STABILI

I soggetti di cui all'art. art. 45, comma 2, lett. b) e c) del Codice devono possedere i requisiti di partecipazione nei termini di seguito indicati.

Il requisito relativo all'iscrizione nel Registro delle Imprese oppure nell'Albo delle Imprese artigiane di cui al punto 6.1. deve essere posseduto dal consorzio e dai consorziati indicati come esecutori.

I requisiti di capacità economica e finanziaria nonché tecnica e professionale, devono essere posseduti:

1. per i consorzi di cui all'articolo 45, comma 2 lettera b) del Codice, direttamente dal consorzio medesimo, salvo che quelli relativi alla disponibilità delle attrezzature e dei mezzi d'opera nonché all'organico medio annuo che sono computati cumulativamente in capo al consorzio ancorché posseduti dalle singole imprese consorziate;
2. per i consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. c) del Codice, dal consorzio, che può spendere, oltre ai propri requisiti, anche quelli delle consorziate i quali vengono computati cumulativamente in capo al consorzio.

7. AVVALIMENTO

Il concorrente può soddisfare la richiesta dei requisiti di carattere economico-finanziario e tecnico professionale di cui ai punti 6.2 e 6.3 anche mediante ricorso all'avvalimento.

L'avvalimento è obbligatorio per gli operatori economici che hanno depositato la domanda di concordato, qualora non sia stato ancora depositato il decreto previsto dall'articolo 163 del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267.

L'ausiliaria deve:

- a) possedere i requisiti previsti dall'articolo 6 nonché i requisiti tecnici e le risorse oggetto di avvalimento e dichiararli presentando un proprio DGUE, da compilare nelle parti pertinenti;
- b) rilasciare la dichiarazione di avvalimento contenente l'obbligo verso il concorrente e verso la stazione appaltante, di mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.

Il concorrente deve allegare il contratto di avvalimento nel quale sono specificati i requisiti economico-finanziari e tecnico organizzativi messi a disposizione e le correlate risorse strumentali e umane.

Il concorrente può avvalersi di più imprese ausiliarie.

A pena di esclusione, non è consentito che l'ausiliaria presti avvalimento per più di un concorrente e che partecipino al singolo lotto sia l'ausiliaria che il concorrente che si avvale dei requisiti.

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto.

Qualora per l'ausiliaria sussistano motivi di esclusione o laddove essa non soddisfi i criteri di selezione, il concorrente sostituisce l'impresa ausiliaria nel termine indicato in apposita richiesta da parte della stazione appaltante. Contestualmente il concorrente produce i documenti richiesti per l'avvalimento.

È sanabile, mediante soccorso istruttorio, la mancata produzione delle dichiarazioni dell'ausiliaria o del contratto di avvalimento, a condizione che i citati elementi siano preesistenti e comprovabili con documenti di data certa, anteriore al termine di presentazione dell'offerta.

Non è sanabile - e quindi è causa di esclusione dalla gara - la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'ausiliaria in quanto causa di nullità del contratto di avvalimento.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale.

8. SUBAPPALTO

Non può essere affidata in subappalto l'integrale esecuzione del contratto.

Il concorrente indica all'atto dell'offerta le parti del servizio che intende subappaltare. In caso di mancata indicazione delle parti da subappaltare il subappalto è vietato.

L'aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di subappalto.

9. GARANZIA PROVVISORIA

L'offerta è corredata **a pena di esclusione**, da:

1) **una garanzia provvisoria**, come definita dall'art. 93 del Codice, pari al 2% del prezzo base dell'appalto di ciascun lotto e precisamente di importo pari ad:

- **€ 10.632,00** Lotto 1 CIG: 944401253E;
- **€ 21.939,60** Lotto 2 CIG: 9444081E2C;
- **€ 42.006,40** Lotto 3 CIG: 9444100DDA;
- **€ 45.552,24** Lotto 4 CIG: 9444118CB5I.

Si applicano le riduzioni di cui all'art. 93, comma 7, del Codice;

2) **una dichiarazione di impegno**, da parte di un istituto bancario o assicurativo o altro soggetto di cui all'art. 93, comma 3 del Codice, anche diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria, **a rilasciare garanzia fideiussoria definitiva** ai sensi dell'articolo 93, comma 8, del Codice, qualora il concorrente risulti affidatario. Tale dichiarazione di impegno non è richiesta alle microimprese, piccole e medie imprese e ai raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari esclusivamente dalle medesime costituiti.

In caso di partecipazione a più lotti sono prestate tante distinte ed autonome garanzie provvisorie e impegni al rilascio della definitiva quanti sono i lotti cui si intende partecipare

La **garanzia provvisoria è costituita**, a scelta del concorrente:

- a) fermo restando il limite all'utilizzo del contante di cui all'articolo 49, comma 1, del decreto legislativo 21 novembre 2007 n. 231, in contanti, in assegni circolari, con bonifico, con versamento effettuato alle seguenti coordinate IT25Q0306912765100000046017 (Banca Intesa San Paolo sede di Parma);
- b) in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato depositati presso il tesoriere dell'Amministrazione, a titolo di pegno, a favore dell'Amministrazione il valore deve essere al corso del giorno del deposito;
- c) fideiussione bancaria o assicurativa rilasciata da imprese bancarie o assicurative o intermediari finanziari che rispondano ai requisiti di previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata da un intermediario finanziario iscritto nell'albo di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1 settembre 1993, n. 385; svolge in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie; è sottoposta a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'articolo 161 del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58; ha i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa rispondano ai requisiti di cui all'articolo 93, comma 3 del Codice.

Gli operatori economici, prima di procedere alla sottoscrizione, sono tenuti a verificare che il soggetto garante sia in possesso dell'autorizzazione al rilascio di garanzie mediante accesso ai seguenti siti internet:

- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/intermediari/index.html>
- <http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/garanzie-finanziarie/>
- http://www.bancaditalia.it/compiti/vigilanza/avvisi-pub/soggetti-non-legittimati/Intermediari_non_abilitati.pdf
- http://www.ivass.it/ivass/imprese_jsp/HomePage.jsp

La **garanzia fideiussoria** deve:

- a. contenere espressa menzione dell'oggetto del contratto di appalto e del soggetto garantito (Stazione Appaltante);
- b. essere intestata a tutti gli operatori economici del costituito/constituendo raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE, ovvero a tutte le imprese retiste che partecipano alla gara ovvero, in caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del Codice, al solo consorzio;
- c. essere conforme allo schema tipo approvato con decreto del Ministro dello sviluppo economico del 19 gennaio 2018 n. 31;
- d. avere validità per almeno 240 giorni dal termine ultimo per la presentazione dell'offerta;
- e. prevedere espressamente:
 1. la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale di cui all'art. 1944 del codice civile;
 2. la rinuncia ad eccepire la decorrenza dei termini di cui all'art. 1957, secondo comma, del codice civile;
 3. la sua operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta dell'Amministrazione;
 - a) essere corredata dall'impegno di un fideiussore anche diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria, a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto;
 - b) essere corredata dall'impegno del garante a rinnovare la garanzia ai sensi dell'art. 93, comma 5, del Codice, su richiesta dell'Amministrazione per ulteriori 180 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione.

La garanzia fideiussoria e la dichiarazione di impegno devono essere **sottoscritte** da un soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante ed essere **prodotte in formato elettronico, allegata sul SATER**:

- a) originale informatico, ai sensi dell'articolo 1, lett. p) del d.lgs. 7 marzo 2005, n. 82, sottoscritto con firma digitale o altro tipo di firma elettronica qualificata dal soggetto in possesso dei poteri necessari per impegnare il garante
- b) in copia informatica di documento analogico (scansione di documento cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 82/2005.
- c) in duplicato informatico dell'originale informatico conforme alle disposizioni dell'articolo 23-bis del D.lgs. n.82/2005.

In caso di bonifico il concorrente deve inserire sulla Piattaforma il documento che attesti l'avvenuto versamento in una delle forme sopra indicate. Il documento deve indicare il nominativo dell'operatore economico che ha operato il versamento stesso.

In caso di richiesta di estensione della durata e validità dell'offerta e della garanzia fideiussoria, il concorrente potrà produrre nelle medesime forme di cui sopra una nuova garanzia provvisoria del

medesimo o di altro garante, in sostituzione della precedente, a condizione che abbia espressa decorrenza dalla data di presentazione dell'offerta.

Per fruire delle riduzioni cui all'art. 93, comma 7, del Codice il concorrente dichiara nella domanda di partecipazione.

In caso di partecipazione in forma associata, la riduzione del 50% per il possesso della certificazione del sistema di qualità di cui all'articolo 93, comma 7, si ottiene:

- a. per i soggetti di cui all'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g), del Codice solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento, consorzio ordinario o GEIE, o tutte le imprese retiste che partecipano alla gara siano in possesso della predetta certificazione;
- b. per i consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del Codice, se il Consorzio ha indicato in fase di offerta che intende assegnare parte delle prestazioni a una o più consorziate individuate nell'offerta, solo se sia il Consorzio sia la consorziata designata posseggono la predetta certificazione, o in alternativa se il solo Consorzio possiede la predetta certificazione e l'ambito di certificazione del suo sistema gestionale include la verifica che l'erogazione della prestazione da parte della consorziata rispetti gli standard fissati dalla certificazione.

Le altre riduzioni previste dall'art. 93, comma 7, del Codice si ottengono nel caso di possesso da parte di una sola associata oppure, per i consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del Codice, da parte del consorzio e/o delle consorziate.

E' sanabile, mediante soccorso istruttorio, la mancata presentazione della garanzia provvisoria e/o dell'impegno a rilasciare garanzia fideiussoria definitiva solo a condizione che siano stati già costituiti nella loro integrità prima della presentazione dell'offerta.

Non è sanabile - e quindi è causa di esclusione - la sottoscrizione della garanzia provvisoria da parte di un soggetto non legittimato a rilasciare la garanzia o non autorizzato ad impegnare il garante.

10. PAGAMENTO DEL CONTRIBUTO A FAVORE DELL'ANAC

I concorrenti effettuano, **a pena di esclusione**, il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione per un importo pari a:

€ 70,00 Lotto 1;

€ 140,00 Lotto 2;

€ 140,00 Lotto 3;

€ 140,00 Lotto 4,

secondo le modalità di cui alla delibera ANAC nr. 830 del 21 dicembre 2021 Attuazione *dell'articolo 1, commi 65 e 67, della legge 23 dicembre 2005, n. 266, per l'anno 2022* pubblicata al seguente link <https://www.anticorruzione.it/-/gestione-contributi-gara>.

N.B. Indicazioni operative sulle modalità di pagamento del contributo sono disponibili sul sito dell'Autorità Nazionale Anticorruzione al seguente link: <https://www.anticorruzione.it/-/portale-dei-pagamenti-di-anac> L'importo del contributo è calcolato sul valore stimato d'appalto comprensivo delle eventuali opzioni contrattuali previste nella documentazione di gara.

La mancata presentazione della ricevuta di avvenuto pagamento può essere sanata ai sensi dell'articolo 83, comma 9 del Codice, a condizione che il pagamento sia stato già effettuato prima della scadenza del termine di presentazione dell'offerta.

In caso di mancata dimostrazione dell'avvenuto pagamento prima della scadenza del termine di presentazione dell'offerta, l'Amministrazione **esclude** il concorrente dalla procedura di gara in relazione "al lotto per il quale non è stato versato il contributo, ai sensi dell'articolo 1, comma 67 della legge 266/05.

11. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA E SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI DI GARA

L'offerta e la documentazione relativa alla procedura devono essere presentate esclusivamente attraverso SATER, secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma, accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>. **Si raccomanda di seguire pedissequamente la procedura guidata riportata nelle guide, eseguendo le operazioni richieste nella sequenza riportata nelle stesse.**

Non sono considerate valide le offerte presentate attraverso modalità diverse da quelle previste nel presente disciplinare. L'offerta deve essere sottoscritta con firma digitale o altra firma elettronica qualificata o firma elettronica avanzata.

Le dichiarazioni sostitutive si redigono ai sensi degli articoli 19, 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica n.445/2000.

La documentazione presentata in copia è accompagnata da dichiarazione di conformità all'originale ai sensi del decreto legislativo n. 82/05.

L'offerta deve essere collocata sul SATER entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del **giorno/..../...**, **pena la sua irricevibilità.** SATER non accetta offerte presentate dopo la data e l'orario stabiliti come termine ultimo di presentazione dell'offerta.

N.B. Per gare bandite fino alla data del 30 giugno 2023 si applica la riduzione dei termini procedurali per ragioni di urgenza disposta dall'articolo 8, comma 1, lettera c, del decreto legge del 16 luglio 2020 n. 75, convertito in legge 11 settembre 2020, n. 120, come modificato dal decreto legge 31 maggio 2021 n. 77, convertito in legge 29 luglio 2021 n. 108.

Della data e dell'ora di arrivo dell'offerta fa fede l'orario registrato da SATER.

Le operazioni di inserimento su SATER di tutta la documentazione richiesta rimangono ad esclusivo rischio del concorrente. Si invitano pertanto i concorrenti ad avviare tali attività con congruo anticipo rispetto alla scadenza prevista onde evitare la non completa e quindi mancata trasmissione dell'offerta entro il termine previsto.

Qualora si verifichi un mancato funzionamento o un malfunzionamento della Piattaforma si applica quanto previsto al paragrafo 1.1.

Ogni operatore economico per la presentazione dell'offerta ha a disposizione una capacità pari alla dimensione massima di 100 MB per singolo file.

12.1 Regole per la presentazione dell'offerta

L'“OFFERTA” è composta da:

A – Documentazione amministrativa;

B – Offerta tecnica: una per ogni Lotto per il quale si intende partecipare;

C – Offerta economica una per ogni Lotto per il quale si intende partecipare.

È ammessa offerta successiva, purché entro il termine di scadenza, a sostituzione della precedente.

L'operatore economico ha facoltà di inserire nella piattaforma offerte successive che sostituiscono la precedente, ovvero ritirare l'offerta presentata, nel periodo di tempo compreso tra la data e l'ora di inizio e la data e l'ora di chiusura della fase di presentazione delle offerte.

La Stazione Appaltante considera esclusivamente l'ultima offerta presentata.

Si precisa inoltre che:

- l'offerta è vincolante per il concorrente;

- con la trasmissione dell'offerta, il concorrente accetta tutta la documentazione di gara, allegati e chiarimenti inclusi.

Trattandosi di procedura gestita su piattaforma telematica, si raccomanda di avviare e concludere per tempo la fase di collocazione dell'offerta sul SATER e di non procedere alla collocazione nell'ultimo giorno e/o nelle ultime ore utile/i.

Al momento della ricezione delle offerte, ai sensi dell'articolo 58, comma 5 del Codice, ciascun concorrente riceve notifica del corretto recepimento della documentazione inviata.

La Piattaforma consente al concorrente di visualizzare l'avvenuta trasmissione della domanda.

Il concorrente che intenda partecipare in forma associata (per esempio raggruppamento temporaneo di imprese/Consorzi, sia costituiti che costituendi) in sede di presentazione dell'offerta indica la forma di partecipazione e indica gli operatori economici riuniti o consorziati.

Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana.

L'offerta vincola il concorrente per 240 giorni dalla scadenza del termine indicato per la presentazione dell'offerta.

Nel caso in cui alla data di scadenza della validità delle offerte le operazioni di gara siano ancora in corso, sarà richiesto agli offerenti di confermare la validità dell'offerta sino alla data indicata e di produrre un apposito documento attestante la validità della garanzia prestata in sede di gara fino alla medesima data.

Il mancato riscontro alla richiesta della stazione appaltante entro il termine fissato da quest'ultima è considerato come rinuncia del concorrente alla partecipazione alla gara.

13. SOCCORSO ISTRUTTORIO

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda, e in particolare, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del DGUE, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9, del Codice.

L'irregolarità essenziale è sanabile laddove non si accompagni ad una carenza sostanziale del requisito alla cui dimostrazione la documentazione omessa o irregolarmente prodotta era finalizzata. La successiva correzione o integrazione documentale è ammessa laddove consenta di attestare l'esistenza di circostanze preesistenti, vale a dire requisiti previsti per la partecipazione e documenti/elementi a corredo dell'offerta. Nello specifico valgono le seguenti regole:

- il mancato possesso dei prescritti requisiti di partecipazione non è sanabile mediante soccorso istruttorio e determina l'esclusione dalla procedura di gara;
- l'omessa o incompleta nonché irregolare presentazione delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione e ogni altra mancanza, incompletezza o irregolarità del DGUE e della domanda, ivi compreso il difetto di sottoscrizione, sono sanabili, ad eccezione delle false dichiarazioni;
- la mancata produzione della dichiarazione di avvalimento o del contratto di avvalimento, può essere oggetto di soccorso istruttorio solo se i citati elementi erano preesistenti e comprovabili con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- la mancata presentazione di elementi a corredo dell'offerta (es. garanzia provvisoria e impegno del fideiussore) ovvero di condizioni di partecipazione gara (es. mandato collettivo speciale o impegno a conferire mandato collettivo), entrambi aventi rilevanza in fase di gara, sono sanabili, solo se preesistenti e comprovabili con documenti di data certa, anteriore al termine di presentazione dell'offerta;
- il difetto di sottoscrizione della domanda di partecipazione, del DGUE, delle dichiarazioni richieste e dell'offerta è sanabile.

Ai fini del soccorso istruttorio l'Amministrazione assegna al concorrente un congruo termine - non superiore a dieci giorni - perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicando il contenuto e i soggetti che le devono rendere nonché la sezione della Piattaforma dove deve essere inserita la documentazione richiesta.

In caso di inutile decorso del termine, l'Amministrazione procede all'**esclusione** del concorrente dalla procedura.

Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, l'Amministrazione può chiedere ulteriori precisazioni o chiarimenti, limitate alla documentazione presentata in fase di soccorso istruttorio fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

14. DOMANDA DI PARTECIPAZIONE E DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

L'operatore economico inserisce, per ogni singolo lotto, sulla Piattaforma SATER... [secondo le modalità indicate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>. la seguente documentazione:

- 1) domanda di partecipazione ed eventuale procura;
- 2) DGUE compilato tramite SATER;
- 3) dichiarazione integrativa;
- 4) garanzia provvisoria e dichiarazione di impegno di un fideiussore;
- 5) copia informatica della ricevuta di avvenuto pagamento del contributo all'ANAC se dovuto;
- 6) passoe;
- 7) documentazione in caso di avvalimento di cui al punto 14.4;
- 8) documentazione per i soggetti associati di cui al punto 14.6;
- 9) modulo per attestazione pagamento imposta di bollo.

14.1 DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ED EVENTUALE PROCURA

La domanda di partecipazione è redatta secondo il modello di cui all'Allegato 1 - Domanda di partecipazione.

Nella domanda di partecipazione, il concorrente indica i propri dati identificativi (ragione sociale, codice fiscale, sede), la forma singola o associata con la quale partecipa alla gara e il CCNL applicato con l'indicazione del relativo codice alfanumerico unico di cui all'articolo 16 quater del decreto legge n. 76/20.

Il concorrente indica nella domanda di partecipazione per quale lotto concorre.

In caso di partecipazione in raggruppamento temporaneo di imprese, consorzio ordinario, aggregazione di retisti, GEIE, il concorrente fornisce i dati identificativi (ragione sociale, codice fiscale, sede) e il ruolo di ciascuna impresa (mandataria/mandante, capofila/consorziata).

Nel caso di consorzio di cooperative e imprese artigiane o di consorzio stabile di cui all'articolo 45, comma 2 lettera b) e c) del Codice, il consorzio indica il consorziato per il quale concorre alla gara; qualora il consorziato designato sia, a sua volta, un consorzio di cui all'articolo 45, comma 2, lettera b) del Codice, esso deve indicare il consorziato o i consorziati per il quale o per i quali concorre, in assenza di tale dichiarazione si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio .

Nella domanda di partecipazione e dichiarazioni integrative il concorrente dichiara:

- i dati identificativi (nome, cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, partita IVA, comune di residenza domicilio fiscale, indirizzo PEC etc.) dei soggetti di cui all'articolo 80, comma 3 del Codice, ovvero indica la banca dati ufficiale o il pubblico registro da cui i medesimi possono essere ricavati in modo aggiornato alla data di presentazione dell'offerta;
- di non partecipare alla medesima gara in altra forma singola o associata, né come ausiliaria per altro concorrente;
- di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nella documentazione gara;
- di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento dei dipendenti delle Aziende Sanitarie afferenti all'AVEN, pubblicati sui siti Internet delle stesse e si impegna, in caso di aggiudicazione, ad osservare e a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori, per quanto applicabile, il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto
- di accettare il patto di integrità/e il protocollo di legalità siglato tra Prefettura di Parma e Azienda U.S.L. di Parma/Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma del 11.07.2016 per la prevenzione dei tentativi di infiltrazione della criminalità organizzata nel settore degli appalti e concessioni di lavori pubblici, applicabile anche ad appalti di beni e servizi con componente lavori disponibile sul profilo del committente dell'Amministrazione all'indirizzo La mancata accettazione delle clausole contenute nel protocollo di legalità/patto di integrità costituisce causa di esclusione dalla gara, ai sensi dell'articolo 83-bis, del decreto legislativo 159/2011;
- di non incorrere nelle cause di esclusione di cui all'art. 80, comma 5 lett. c), c-bis), c-ter), c-quater), f-bis) e f-ter) del Codice;
- di aver preso visione e di accettare il trattamento dei dati personali;

In caso di incorporazione, fusione societaria o cessione o affitto d'azienda, le dichiarazioni di cui all'articolo 80, commi 1, 2 e 5, lettera l) del Codice, devono riferirsi anche ai soggetti di cui all'articolo 80 comma 3 del Codice che hanno operato presso la società incorporata, che si è fusa

o che ha ceduto o dato in affitto l'azienda nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara.

La domanda e le relative dichiarazioni sono sottoscritte ai sensi del decreto legislativo n. 82/2005:

- dal concorrente che partecipa in forma singola;
- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE costituiti, dalla mandataria/capofila;
- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti, da tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento o il consorzio o il gruppo;
- nel caso di aggregazioni di retisti:

a. se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e con soggettività giuridica, ai sensi

dell'articolo 3, comma 4-quater, del decreto legge 10 febbraio 2009, n. 5, la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dal solo operatore economico che riveste la funzione di organo comune;

b. se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4-quater, del decreto legge 10 febbraio 2009, n. 5, la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dall'impresa che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuno dei retisti che partecipa alla gara;

c. se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, oppure se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, la domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dal retista che riveste la qualifica di mandatario, ovvero, in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi, da ognuno dei retisti che partecipa alla gara.

- nel caso di consorzio di cooperative e imprese artigiane o di consorzio stabile di cui all'articolo 45, comma 2 lettera b) e c) del Codice, la domanda è sottoscritta digitalmente dal consorzio medesimo.

La domanda e le relative dichiarazioni sono firmate dal legale rappresentante del concorrente o da un suo procuratore munito della relativa procura. In tal caso, il concorrente allega alla domanda copia conforme all'originale della procura oppure nel solo caso in cui dalla visura camerale del concorrente risulti l'indicazione espressa dei poteri rappresentativi conferiti con la procura, la dichiarazione sostitutiva resa dal procuratore attestante la sussistenza dei poteri rappresentativi risultanti dalla visura.

La domanda di partecipazione deve essere presentata nel rispetto di quanto stabilito dal Decreto del Presidente della Repubblica n. 642/72 in ordine all'assolvimento dell'imposta di bollo del valore di Euro 16,00.

Il bollo può essere assolto mediante una delle seguenti modalità:

- applicazione del contrassegno telematico sul modulo per l'attestazione del pagamento allegato alla documentazione di gara (allegato 9 – Modulo per attestazione pagamento imposta di bollo), avendo cura di indicare, in particolare, il numero identificativo e la data dello stesso.

Il concorrente si assume ogni responsabilità in caso di utilizzo plurimo dei contrassegni.

Le stazioni appaltanti considerano le esenzioni dal pagamento dell'imposta di bollo di cui al Decreto del Presidente della Repubblica n. 642/72, allegato B e al Decreto legislativo n. 117/17, articolo 82.

14.2 DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO

Il concorrente compila per ciascun lotto il Documento di gara unico europeo tramite piattaforma SATER.

Presenta, inoltre, il Documento di gara unico europeo per ciascuna ausiliaria, dal quale risulti il possesso dei requisiti di cui all'articolo 6 e compilato per le parti relative ai requisiti oggetto di avvalimento.

Il Documento di gara unico europeo deve essere presentato:

- nel caso di raggruppamenti temporanei, consorzi ordinari, GEIE, da tutti gli operatori economici che partecipano alla procedura in forma congiunta;
- nel caso di aggregazioni di imprese di rete da ognuna delle imprese retiste, se l'intera rete partecipa, ovvero dall'organo comune e dalle singole imprese retiste indicate;
- nel caso di consorzi cooperativi, di consorzi artigiani e di consorzi stabili, dal consorzio e dai consorziati per conto dei quali il consorzio concorre.

14.3 DICHIARAZIONE INTEGRATIVA PER GLI OPERATORI ECONOMICI AMMESSI AL CONCORDATO PREVENTIVO CON CONTINUITÀ AZIENDALE DI CUI ALL'ARTICOLO 186 BIS DEL R.D. 16 MARZO 1942, N. 267

Il concorrente dichiara inoltre, ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 gli estremi del provvedimento di ammissione al concordato e del provvedimento di autorizzazione a partecipare alle gare con l'indicazione del Tribunale che ha rilasciato l'autorizzazione/ha emesso il decreto nonché numero e data della/o stessa/o nonché dichiara di non partecipare alla gara quale mandataria di un raggruppamento temporaneo di imprese e che le altre imprese aderenti al raggruppamento non sono assoggettate ad una procedura concorsuale ai sensi dell'art. 186 *bis*, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267.

Il concorrente presenta una relazione di un professionista in possesso dei requisiti di cui all'articolo 67, terzo comma, lettera d), del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267, che attesta la conformità al piano e la ragionevole capacità di adempimento del contratto.

14.4 DOCUMENTAZIONE IN CASO DI AVVALIMENTO

Il concorrente, per ciascuna ausiliaria, allega:

- 1) il DGUE a firma dell'ausiliaria tramite piattaforma SATER;
- 2) la dichiarazione di avvalimento;
- 3) il contratto di avvalimento;
- 4) il PASSOE dell'ausiliaria;

14.5 DOCUMENTAZIONE ULTERIORE PER I SOGGETTI ASSOCIATI

Per i raggruppamenti temporanei già costituiti

- copia del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata.
- dichiarazione in cui si indica, ai sensi dell'art. 48, comma 4, del Codice, le parti del servizio/fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati.

Per i consorzi ordinari o GEIE già costituiti

- copia dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE con indicazione del soggetto designato quale capofila.
- dichiarazione in cui si indica, ai sensi dell'art. 48, comma 4, del Codice, le parti del servizio/fornitura ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati.

Per i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE non ancora costituiti

- dichiarazione resa da ciascun concorrente attestante:
 - a. l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
 - b. l'impegno, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente con riguardo ai raggruppamenti temporanei o consorzi o GEIE ai sensi dell'art. 48, comma 8, del Codice conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza all'impresa qualificata come mandataria che stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti/consorziate;
 - c. le parti del servizio/fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati.

Per le aggregazioni di retisti: se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e soggettività giuridica

- copia del contratto di rete con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete;

- dichiarazione che indichi per quali imprese la rete concorre;
- dichiarazione che indichi le parti del servizio o della fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Per le aggregazioni di retisti: se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica

- copia del contratto di rete,
- copia mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito all'organo comune
- dichiarazione che indichi le parti del servizio o della fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Per le aggregazioni di imprese aderenti al contratto di rete: se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, partecipa nelle forme del raggruppamento temporaneo costituito o costituendo:

- **in caso di raggruppamento temporaneo costituito:**
copia del contratto di rete,
copia del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria,
dichiarazione delle parti del servizio o della fornitura, ovvero della percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;
- **in caso di raggruppamento temporaneo costituendo:** copia scansionata del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, ovvero per atto firmato digitalmente a norma dell'art. 25 del d.lgs. 82/2005, con allegate le dichiarazioni, rese da ciascun concorrente aderente al contratto di rete, attestanti:
 - a. a quale concorrente, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
 - b. l'impegno, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente in materia di raggruppamenti temporanei;
 - c. le parti del servizio o della fornitura, ovvero la percentuale in caso di servizio/forniture indivisibili, che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

15. OFFERTA TECNICA

L'operatore economico inserisce, per ogni singolo lotto, la documentazione relativa all'offerta tecnica nella Piattaforma secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma SATER accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>. L'offerta è firmata secondo le modalità previste al precedente punto 14.1 e deve contenere, a pena di esclusione, i seguenti documenti:

a) relazione tecnica dei servizi offerti;

La relazione contiene un progetto complessivo di insieme, comprensivo del dettaglio elementare della strutturazione tecnica, tecnologica ed organizzativa del servizio e delle metodiche proposte – Massimo 70 punti, così suddivisi:

A1 – Verrà valutata la gestione complessiva del servizio - **MAX 20 PUNTI**.

La qualità servizio offerto sarà valutata in base all'elaborazione di un progetto tecnico organizzativo e di coordinamento proposto per lo svolgimento delle prestazioni, che dovrà essere coerente con il Capitolato Speciale d'Appalto; il progetto dovrà altresì tenere conto dell'articolazione territoriale del servizio, ai soli fini gestionali.

A2 – Verrà valutato la gestione complessiva del servizio mediante un sistema informatizzato - **MAX 10 PUNTI**.

Si farà riferimento a software esistenti o da realizzare, comunque entro un tempo massimo di 60 giorni naturali e consecutivi dal ricevimento della comunicazione di aggiudicazione. Il sistema dovrà garantire la prenotazione e gestione delle richieste d'intervento, secondo le specifiche minime richieste dal Capitolato Speciale d'Appalto.

A3 - Verranno valutate le caratteristiche qualitative e quantitative del personale – **MAX 20 PUNTI** così suddivisi:

A3.1 - Con riferimento al personale, si specifica che gli elementi quantitativi saranno valutati con riferimento alle prestazioni da fornire relativamente al presente appalto e pertanto, non si procederà ad attribuire punti aggiuntivi con riferimento al mero dato quantitativo complessivo aziendale oltre i limiti ritenuti ottimali per l'erogazione del servizio – **MAX punti 6**;

A3.2 - Con riferimento agli elementi qualitativi del personale, si procederà all'attribuzione dei punteggi con riferimento ai seguenti diversi criteri: curricula del personale che verrà utilizzato per l'erogazione del servizio. Dovranno essere indicati gli elementi principali dei curricula con riferimento agli operatori che verranno utilizzati nel corso dell'appalto, specificando le diverse lingue (per ognuno dovrà essere anche specificato il tipo di contratto che verrà stipulato con lo stesso) – **MAX punti 10**;

A3.3 - Programma di formazione che verrà erogato con riferimento alle prestazioni di cui al presente appalto. Si prenderanno in considerazione solo attività formative aventi utilità con riferimento alle prestazioni da erogare. **MAX punti 4;**

A4 – Verranno valutati i criteri e le modalità per il reclutamento e la selezione del Personale - **MAX PUNTI: 5**, con particolare riferimento all'oggetto dell'appalto;

A5 – Verranno valutate le capacità del concorrente di progettare la costruzione di relazioni con le risorse del territorio. Verrà considerato il contesto in cui l'offerente eserciterà la propria attività di impresa, eventualmente in sinergia con soggetti del settore dell'associazionismo e del volontariato o con gli enti territoriali preposti ad erogare servizi esterni - **MAX PUNTI: 8;**

A6 – Verranno valutate il numero e tipologia delle lingue ulteriori garantite nell'attività di MLC - con indicazione specifica delle persone che verranno in tal caso utilizzate, con curricula e lettera di impegno ad eseguire il servizio. Per la valutazione si terrà conto dei dati relativi alla presenza della nazionalità delle ulteriori lingue offerte - **MAX PUNTI: 4;**

A7 – Verranno valutate le migliori proposte, senza oneri per le aziende sanitarie.

Pertanto saranno prese in considerazione solo le migliori che saranno ritenute utili, tenuto conto delle indicazioni riportate negli atti di gara – **MAX PUNTI 3.**

La Commissione giudicatrice, sulla scorta della valutazione dei documenti presentati, esprimerà, in base ai criteri sopra menzionati, un giudizio di merito qualitativo.

L'offerta tecnica deve rispettare le caratteristiche minime stabilite nel progetto, pena l'esclusione dalla procedura di gara, nel rispetto del principio di equivalenza di cui all'articolo 68 del Codice.

La commissione giudicatrice potrà invitare i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine ai documenti e alle dichiarazioni presentate nell'ambito della documentazione tecnica.

La carenza sostanziale della documentazione tecnica complessivamente presentata dalle concorrenti, tale da non consentire la valutazione di quanto offerto da parte della commissione giudicatrice, comporta l'esclusione dalla gara.

La documentazione tecnica deve essere priva, a pena di esclusione, di qualsivoglia indicazione (diretta e/o indiretta) all'offerta economica.

16. OFFERTA ECONOMICA

L'operatore economico inserisce, per ciascun lotto, la documentazione economica, nella Piattaforma secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma SATER accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>. L'offerta economica firmata secondo le modalità di cui al precedente articolo 14.1, deve indicare, a pena di esclusione, i seguenti elementi:

a) ribasso percentuale, al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.

Verranno prese in considerazione fino a 2 cifre decimali;

Sono inammissibili le offerte economiche che superino l'importo a base d'asta.

17. CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

L'appalto è aggiudicato in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'art. 95, comma 2, del Codice.

La valutazione dell'offerta tecnica e dell'offerta economica sarà effettuata in base ai seguenti punteggi. La stazione appaltante, ai sensi dell'articolo 95, comma 10-bis del Codice, valorizza gli elementi qualitativi dell'offerta e individua criteri tali da garantire un confronto concorrenziale effettivo sui profili tecnici.

	PUNTEGGIO MASSIMO
Offerta tecnica	70
Offerta economica	30
TOTALE	100

Il punteggio di valutazione dell'offerta è determinato, per ciascun concorrente, con la seguente formula:

$$C_{(a)} = P_t + P_e$$

Dove

$C_{(a)}$ è il punteggio complessivo assegnato al concorrente (a)

P_t è il punteggio assegnato al concorrente (a) sul merito tecnico

P_e è il punteggio assegnato al concorrente (a) sul prezzo

17.1 MODALITA' E CRITERI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA

Il punteggio dell'offerta tecnica è attribuito sulla base dei criteri di valutazione elencati nella sottostante tabella con la relativa ripartizione dei punteggi.

La relazione Tecnica deve essere sottoscritta digitalmente, redatta preferibilmente in un numero massimo di 20 facciate formato A4 (esclusi copertina e indice) con carattere minimo dimensione 11 (compresi gli eventuali allegati), in cui siano indicate le caratteristiche metodologiche e le proposte per l'organizzazione e la realizzazione del servizio offerto:

	Elementi valutati	Punteggi o massimo
	CARATTERISTICHE QUALITATIVE	
A1	GESTIONE COMPLESSIVA DEL SERVIZIO	TOT 20
A2	GESTIONE COMPLESSIVA DEL SERVIZIO MEDIANTE SISTEMA INFORMATIZZATO	TOT 10
A3	CARATTERISTICHE QUALITATIVE E QUANTITATIVE DEL PERSONALE	TOT 20
A3.1	ELEMENTI QUANTITATIVI DEL PERSONALE	6
A3.2	ELEMENTI QUALITATIVI	10
A3.3	PROGRAMMA DI FORMAZIONE DEL PERSONALE	4
A4	CRITERI E MODALITA' PER IL RECLUTAMENTO E LA SELEZIONE DEL PERSONALE	TOT 5
A5	COSTRUZIONE DI RELAZIONI CON LE RISORSE DEL TERRITORIO	TOT 8
A6	NUMERO E TIPOLOGIE DELLE LINGUE ULTERIORI	TOT 4
A7	MIGLIORIE SENZA ONERI	TOT 3
	Totale Punteggio max per le caratteristiche qualitative	<u>70</u>

La Commissione giudicatrice, sulla scorta della valutazione dei documenti presentati, esprimerà, in base ai criteri sopra menzionati, un giudizio di merito qualitativo.

Si precisa che non verranno ammesse alla valutazione del prezzo quelle offerte che non conseguano per la valutazione qualitativa almeno 38 punti su 70.

17.2 METODO DI ATTRIBUZIONE DEL COEFFICIENTE PER IL CALCOLO DEL PUNTEGGIO DELL'OFFERTA TECNICA

Per la valutazione qualitativa ogni commissario, in modo autonomo, provvederà ad esprimere la valutazione discrezionale con punteggi variabili da 0 a 1 da parte di ciascun commissario.

Giudizio	Ottimo	Più che adeguato	Adeguato	Parzialmente adeguato	Scarsamente adeguato	Non adeguato
Coefficiente	1,00	0,80	0,60	0,40	0,20	0,00

La commissione calcola la media aritmetica dei coefficienti attribuiti dai singoli commissari all'offerta in relazione al sub-criterio in esame, al fine di ottenere il coefficiente unico da applicare al medesimo.

17.3 METODO DI ATTRIBUZIONE DEL COEFFICIENTE PER IL CALCOLO DEL PUNTEGGIO DELL'OFFERTA ECONOMICA

Quanto all'offerta economica, è attribuito all'elemento economico un coefficiente, variabile da zero ad uno, calcolato tramite la seguente formula:

Formula del "ribasso massimo non lineare"

$$C_i = (R_a/R_{max})^\alpha$$

dove:

C_i = coefficiente attribuito al concorrente *i*-esimo;

R_a = ribasso dell'offerta del concorrente *i*-esimo;

R_{max} = ribasso dell'offerta più conveniente.

$\alpha = 0,25$

Il ribasso % dovrà essere espresso con un massimo di due decimali dopo la virgola. In caso di indicazione di un numero di decimali superiori, quelli in eccedenza non verranno considerati. Nel caso di differenze tra l'importo % in cifre ed in lettere si considererà, ai fini della procedura di aggiudicazione ed ai fini contrattuali, l'importo più conveniente per la stazione appaltante.

Il servizio verrà assegnato a favore della Ditta che avrà conseguito il punteggio più alto, dato dalla somma dei punti attribuiti alla qualità e al prezzo.

Si procederà all'aggiudicazione del servizio anche nel caso pervenga una sola offerta, se ritenuta valida ed idonea.

Le tariffe che verranno offerte dalla ditta saranno comprensive dei costi della trasferta dell'operatore, se dovuta a seconda della natura della prestazione (andata e ritorno percorso casa - sede di lavoro presso le strutture delle Aziende Sanitarie), nonché di tutti i costi generali ed utili di impresa per l'organizzazione del servizio per le attività programmate, indipendentemente dove le prestazioni vengono erogate, nell'ambito del territorio delle Aziende di riferimento.

I prezzi unitari indicati in sede di offerta verranno applicati anche per le attività prestate in ulteriori lingue se indicate come attività aggiuntive in sede di gara o concordate successivamente all'aggiudicazione.

La Stazione Appaltante si riserva altresì di valutare la congruità dell'offerta economica avendo anche riguardo al costo del lavoro del personale che eseguirà il servizio. A tal fine, nell'ambito della dichiarazione sostitutiva, sezione all'uopo prevista, la ditta dovrà precisare la tipologia di

CCNL che verrà applicata agli operatori. Successivamente dovrà essere indicato per ogni operatore il livello contrattuale applicato.

La documentazione prodotta dalle ditte partecipanti dovrà pertanto essere idonea a provare ed a documentare gli elementi di qualificazione dell'offerta suddetti, secondo le indicazioni contenute nel Bando di Gara.

Una volta conferiti i punteggi di cui sopra si procederà, per ogni singola offerta, alla loro sommatoria, e il dato totale rappresenterà il punteggio attribuito all'elemento "qualità".

Si procederà poi alla somma dei punteggi espressi (prezzo + qualità) e l'aggiudicazione avverrà in favore della ditta che avrà conseguito il punteggio totale maggiore.

17.4 METODO PER IL CALCOLO DEI PUNTEGGI

La commissione, terminata l'attribuzione dei coefficienti agli elementi qualitativi e quantitativi, procederà, in relazione a ciascuna offerta, all'attribuzione dei punteggi per ogni singolo criterio secondo il metodo aggregativo compensatore.

Il punteggio è dato dalla seguente formula:

$$P_i = C_{ai} \times P_a + C_{bi} \times P_b + \dots C_{ni} \times P_n$$

dove

P_i = *punteggio concorrente i;*

C_{ai} = *coefficiente criterio di valutazione a, del concorrente i;*

C_{bi} = *coefficiente criterio di valutazione b, del concorrente i;*

.....

C_{ni} = *coefficiente criterio di valutazione n, del concorrente i;*

P_a = *peso criterio di valutazione a;*

P_b = *peso criterio di valutazione b;*

.....

P_n = *peso criterio di valutazione n.*

18. COMMISSIONE GIUDICATRICE

La commissione giudicatrice è nominata, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte ed è composta da un numero dispari da 3 a 5 membri, esperti nello specifico settore cui si riferisce l'oggetto del contratto. In capo ai commissari non devono sussistere cause ostative alla nomina ai sensi dell'art. 77, commi 4,5, e 6, del Codice. A tal fine viene richiesta, prima del conferimento dell'incarico apposita dichiarazione.

La composizione della commissione giudicatrice e i curricula dei componenti sono pubblicati sul profilo di committente nella sezione Amministrazione Trasparente, nella pagina informativa dedicata alla presente procedura.

La commissione giudicatrice è responsabile della valutazione delle offerte tecniche ed economiche dei concorrenti e di regola, lavora a distanza con procedure telematiche che salvaguardino la riservatezza delle comunicazioni

Il RUP si avvale della commissione giudicatrice ai fini della verifica della documentazione amministrativa e dell'anomalia delle offerte.

19. SVOLGIMENTO DELLE OPERAZIONI DI GARA

Le sedute saranno effettuate attraverso il SATER e ad esse potrà partecipare ogni ditta concorrente, collegandosi da remoto al sistema, tramite la propria infrastruttura informatica, secondo le modalità esplicitate nelle guide per l'utilizzo della piattaforma SATER, accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide/>.

La prima seduta virtuale ha luogo il giorno **.././....., alle ore**

La presente vale quindi anche come convocazione a detta seduta che avverrà esclusivamente in modalità telematica e alla quale le ditte interessate potranno partecipare collegandosi alla piattaforma nelle modalità di cui sopra.

Tale seduta se necessario, è aggiornata ad altra ora o a giorni successivi, nella data e negli orari comunicati ai concorrenti tramite la Piattaforma sul sito dell'Agenzia <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/>, nella sezione dedicata alla presente procedura e dell'Amministrazione almeno due giorni prima della data fissata.

Le sedute pubbliche virtuali successive sono comunicate ai concorrenti mediante SATER almeno due giorni prima della data fissata.

La Piattaforma consente la pubblicità delle sedute di gara preordinate all'apertura:

- della documentazione amministrativa;
- delle offerte tecniche;
- delle offerte economiche;

e la riservatezza delle sedute che non sono pubbliche. La pubblicità delle sedute è garantita mediante collegamento dei concorrenti da remoto per consentire a ciascun soggetto interessato di visualizzare le operazioni della seduta.

20. VERIFICA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Nella prima seduta il seggio di gara, sulla base delle disposizioni organizzative proprie della stazione appaltante accede alla documentazione amministrativa di ciascun concorrente, mentre l'offerta tecnica e l'offerta economica restano, chiuse, segrete e bloccate dal sistema, e procede a:

- a) Controllare la completezza della documentazione amministrativa presentata;
- b) Verificare la conformità della documentazione amministrativa a quanto richiesto nel presente disciplinare;
- c) Redigere apposito verbale relativo alle attività svolte;

Ad esito delle verifiche di cui sopra:

- a) Il RUP provvede ad attivare la procedura di soccorso istruttorio;
- b) Il Direttore del Servizio provvede ad adottare il provvedimento che determina le esclusioni e le ammissioni dalla procedura di gara, provvedendo altresì alla sua pubblicazione sul sito dell'Amministrazione, nella sezione Amministrazione trasparente e alla sua comunicazione immediata entro un termine non superiore a 5 (cinque) giorni.

E' fatta salva la facoltà di chiedere agli offerenti, in qualsiasi momento nel corso della procedura, di presentare tutti i documenti complementari o parte di essi, qualora questo sia necessario per assicurare il corretto svolgimento della procedura.

La prosecuzione della procedura è limitata ai soli concorrenti ammessi.

21. VALUTAZIONE DELLE OFFERTE TECNICHE ED ECONOMICHE

La data e l'ora della seduta pubblica virtuale in cui si procede all'apertura delle offerte tecniche, relativamente a ciascun singolo lotto, sono comunicate tramite la Piattaforma ai concorrenti ammessi.

La commissione giudicatrice, relativamente a ciascun singolo lotto, procede all'apertura, esame e valutazione delle offerte presentate dai predetti concorrenti e all'assegnazione dei relativi punteggi applicando i criteri e le formule indicati nel bando e nel presente disciplinare. Gli esiti della valutazione sono registrati dalla Piattaforma.

La commissione giudicatrice rende visibile ai concorrenti:

- a) i punteggi tecnici attribuiti alle singole offerte tecniche;
- b) le eventuali esclusioni dalla gara dei concorrenti.

Al termine delle operazioni di cui sopra la Piattaforma consente la prosecuzione della procedura ai soli concorrenti ammessi alla valutazione delle offerte economiche.

La commissione giudicatrice procede, relativamente a ciascun singolo lotto, all'apertura delle offerte economiche e, quindi, alla valutazione delle offerte economiche e successivamente

all'individuazione dell'unico parametro numerico finale per la formulazione della graduatoria.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi differenti per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione, è collocato primo in graduatoria il concorrente che ha ottenuto il miglior punteggio sull'offerta tecnica.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica i predetti concorrenti su richiesta della stazione appaltante, presentano un'offerta migliorativa sul prezzo entro un termine congruo fissato dalla stazione appaltante stessa.

La richiesta è effettuata secondo le modalità previste all'articolo 2.3. È collocato primo in graduatoria il concorrente che ha presentato la migliore offerta. Ove permanga l'ex aequo la commissione procede mediante sorteggio ad individuare il concorrente che verrà collocato primo nella graduatoria. La stazione appaltante comunica il giorno e l'ora del sorteggio. secondo le modalità previste all'articolo 2.3.

La commissione giudicatrice rende visibile ai concorrenti, con le modalità di cui all'articolo 19 i prezzi offerti.

All'esito delle operazioni di cui sopra, la commissione redige la graduatoria e comunica la proposta di aggiudicazione al RUP.

In qualsiasi fase delle operazioni di valutazione delle offerte tecniche ed economiche, la commissione provvede a comunicare, tempestivamente al RUP/seggio di gara/apposito ufficio-servizio i casi di **esclusione** da disporre per:

- mancata separazione dell'offerta economica dall'offerta tecnica, ovvero l'inserimento di elementi concernenti il prezzo in documenti contenuti nella documentazione amministrativa o nell'Offerta tecnica;
- presentazione di offerte parziali, plurime, condizionate, alternative nonché irregolari, in quanto non rispettano i documenti di gara, ivi comprese le specifiche tecniche, o anormalmente basse;
- presentazione di offerte inammissibili, in quanto la commissione giudicatrice ha ritenuto sussistenti gli estremi per informativa alla Procura della Repubblica per reati di corruzione o fenomeni collusivi o ha verificato essere in aumento rispetto all'importo a base di gara.

22. VERIFICA DI ANOMALIA DELLE OFFERTE

Al ricorrere dei presupposti di cui all'art. 97, comma 3, del Codice, e in ogni altro caso in cui, in base a elementi specifici, l'offerta appaia anormalmente bassa, il RUP avvalendosi, se ritenuto

necessario, della commissione o di struttura di supporto istituita ad hoc, valuta la congruità, serietà, sostenibilità e realizzabilità delle offerte che appaiono anormalmente basse.

Si procede a verificare la prima migliore offerta anormalmente bassa. Qualora tale offerta risulti anomala, si procede con le stesse modalità nei confronti delle successive offerte, fino ad individuare la migliore offerta ritenuta non anomala. È facoltà dell'Amministrazione procedere contemporaneamente alla verifica di congruità di tutte le offerte anormalmente basse.

Il RUP richiede al concorrente la presentazione delle spiegazioni, se del caso, indicando le componenti specifiche dell'offerta ritenute anomale.

A tal fine, assegna un termine non inferiore a quindici giorni dal ricevimento della richiesta.

Il RUP, esaminate le spiegazioni fornite dall'offerente, ove le ritenga non sufficienti ad escludere l'anomalia, può chiedere, anche mediante audizione orale, ulteriori chiarimenti, assegnando un termine massimo per il riscontro.

Il RUP esclude le offerte che, in base all'esame degli elementi forniti con le spiegazioni risultino, nel complesso, inaffidabili.

23. AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

La Commissione invia al RUP la proposta di aggiudicazione in favore del concorrente che ha presentato la migliore offerta.

Qualora vi sia stata verifica di congruità delle offerte anomale, la proposta di aggiudicazione è formulata dal RUP al termine del relativo procedimento.

Qualora nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'appalto, l'Amministrazione si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione.

La Stazione Appaltante si riserva in ogni caso, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di non dar luogo alla gara e di prorogarne la data o di non procedere all'aggiudicazione o alla firma del contratto per sopravvenuti motivi di interesse pubblico, senza che ciò comporti pretesa alcuna da parte dei concorrenti o dell'aggiudicatario.

L'aggiudicazione diventa efficace all'esito positivo della verifica del possesso dei requisiti prescritti.

In caso di esito negativo delle verifiche si procede alla revoca dell'aggiudicazione, alla segnalazione all'ANAC nonché all'incameramento della garanzia provvisoria. L'Amministrazione aggiudica, quindi, al secondo graduato procedendo altresì, alle verifiche nei termini sopra indicati.

Nell'ipotesi in cui l'appalto non possa essere aggiudicato neppure a favore del concorrente collocato al secondo posto nella graduatoria, l'appalto viene aggiudicato, nei termini sopra detti, scorrendo la graduatoria.

La stipulazione del contratto è subordinata al positivo esito delle procedure previste dalla normativa vigente in materia di lotta alla mafia, fatto salvo quanto previsto dall'art. 88, comma 4-bis, e 89 e dall'art. 92, comma 3, del d.lgs. 159/2011

La stipula del contratto avviene entro 60 giorni dall'intervenuta efficacia dell'aggiudicazione.

La garanzia provvisoria è svincolata all'aggiudicatario automaticamente al momento della stipula del contratto; agli altri concorrenti verrà svincolata tempestivamente e comunque entro trenta giorni dalla comunicazione dell'avvenuta aggiudicazione.

Il contratto è stipulato decorsi 35 giorni dall'invio dell'ultima delle comunicazioni del provvedimento di aggiudicazione.

All'atto della stipulazione, l'aggiudicatario deve presentare la garanzia definitiva da calcolare sull'importo contrattuale, secondo le misure e le modalità previste dall'art. 103 del Codice.

L'aggiudicatario deposita, prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto, i contratti continuativi di cooperazione, servizio e/o fornitura di cui all'articolo 105, comma 3, lettera c bis) del Codice.

L'affidatario comunica alla Amministrazione e, per conoscenza, all'Azienda sanitaria/Amministrazione contraente, per ogni sub-contratto che non costituisce subappalto, l'importo e l'oggetto del medesimo, nonché il nome del sub-contraente, prima dell'inizio della prestazione, nonché una dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 attestante che nel relativo sub-contratto è stata inserita apposita clausola sulla tracciabilità dei flussi finanziari. Sono altresì comunicate eventuali modifiche a tali informazioni avvenute nel corso del sub-contratto.

Il contratto è stipulato in modalità elettronica, mediante scrittura privata.

Le spese obbligatorie relative alla pubblicazione del bando e dell'avviso sui risultati della procedura di affidamento sono a carico dell'aggiudicatario e devono essere rimborsate all'Amministrazione entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione.

L'Amministrazione comunicherà all'aggiudicatario l'importo effettivo delle suddette spese, nonché le relative modalità di pagamento.

Si precisa che le spese di pubblicazione dell'avviso di gara e dei relativi esiti sui quotidiani dovranno essere rimborsate alla stazione appaltante dagli aggiudicatari del servizio. Tali spese ammontano presuntivamente a euro 3.800,00.

Sono comunicati tempestivamente all'aggiudicatario eventuali scostamenti dall'importo indicato.

Le spese relative alla pubblicazione sono suddivise tra gli aggiudicatari dei lotti in proporzione al relativo valore.

Sono a carico dell'aggiudicatario anche tutte le spese contrattuali, gli oneri fiscali quali imposte e tasse - ivi comprese quelle di registro ove dovute - relative alla stipulazione del contratto.

24. OBBLIGHI RELATIVI ALLA TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI

Il contratto d'appalto è soggetto agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla l. 13 agosto 2010, n. 136.

L'affidatario deve comunicare alla stazione appaltante:

- gli estremi identificativi dei conti correnti bancari o postali dedicati, con l'indicazione dell'opera/servizio/fornitura alla quale sono dedicati;
- le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare sugli stessi;
- ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

La comunicazione deve essere effettuata entro sette giorni dall'accensione del conto corrente ovvero, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica. In caso di persone giuridiche, la comunicazione de quo deve essere sottoscritta da un legale rappresentante ovvero da un soggetto munito di apposita procura. L'omessa, tardiva o incompleta comunicazione degli elementi informativi comporta, a carico del soggetto inadempiente, l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 3.000 euro.

Il mancato adempimento agli obblighi previsti per la tracciabilità dei flussi finanziari relativi all'appalto comporta la risoluzione di diritto del contratto.

In occasione di ogni pagamento all'appaltatore o di interventi di controllo ulteriori si procede alla verifica dell'assolvimento degli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari.

Il contratto è sottoposto alla condizione risolutiva in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o di Società Poste Italiane S.p.a. o anche senza strumenti diversi dal bonifico bancario o postale che siano idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni per il corrispettivo dovuto in dipendenza del presente contratto.

25. CODICE DI COMPORTAMENTO

Nello svolgimento delle attività oggetto del contratto di appalto, l'aggiudicatario di ciascun lotto deve uniformarsi ai principi e, per quanto compatibili, ai doveri di condotta richiamati nel Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013 n. 62 e nel codice di comportamento di questa stazione appaltante e nel Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza.

In seguito alla comunicazione di aggiudicazione e prima della stipula del contratto, l'aggiudicatario di ciascun lotto ha l'onere di prendere visione dei predetti documenti pubblicati sul sito delle singole Aziende di cui allo specifico lotto e disponibili nella sezione "Amministrazione Trasparente".

26. ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso agli atti della procedura è consentito nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 53 del Codice e dalle vigenti disposizioni in materia di diritto di accesso ai documenti amministrativi attraverso il Sistema, secondo le modalità indicate nelle guide all'utilizzo della piattaforma SATER "Richiesta di accesso agli atti" accessibili dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/help/guide>.

27. DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE

Per le controversie derivanti dalla presente procedura di gara è competente il Tribunale Amministrativo di Parma.

28. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati raccolti sono trattati e conservati ai sensi del Regolamento UE n.2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 recante il "Codice in materia di protezione dei dati personali" e ss mm e ii, del decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri n. 148/21 e dei relativi atti di attuazione.

Schema Contratto “Servizio di Mediazione linguistico - interculturale nell’ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari delle Aziende: Azienda U.S.L. di Parma, Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, Azienda U.S.L. di Piacenza, Azienda u.s.l. IRCCS di Reggio Emilia, Azienda U.S.L. di Modena e Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena” – CIG derivato:

Con la presente scrittura privata da valere ai sensi di legge

..... in persona del....., nato/a ail,
C.F., domiciliata per la carica presso l’Azienda, che
agisce in nome e per conto dell’AZIENDA, di seguito
denominata anche semplicemente “Azienda”, rappresentata da,
nat. a il, in qualità di Direttore della S. C. Logistica e Gestione
Amministrativa Lavori Pubblici dell’Azienda, nominato con
Deliberazione n. del

e

....., sede legale in, via, iscritta al Registro delle
Imprese presso la C.C.I.A.A. di al n. ____, P. IVA, domiciliata
ai fini del presente atto in, via, in persona del
legale rappresentante, giusti poteri allo stesso conferiti da (di seguito
nominata, per brevità, anche “Fornitore”);

oppure

....., sede legale in, via, iscritta al Registro
delle Imprese presso la C.C.I.A.A. di al n. ____, P. IVA,
domiciliata ai fini del presente atto in, via, in persona del
..... legale rappresentante, nella sua qualità di impresa mandataria capo-
gruppo del Raggruppamento Temporaneo tra, oltre alla stessa, la mandante, sede legale
in, Via, iscritta al Registro delle Imprese presso la C.C.I.A.A. di al n.
....., P. IVA, domiciliata ai fini del presente atto in, via, e la
mandante, sede legale in, via, iscritta al Registro delle Imprese
presso la C.C.I.A.A. di al n., P. IVA, domiciliata ai fini del presente atto in
....., via, giusta mandato collettivo speciale con rappresentanza autenticato dal notaio
in, repertorio n. ____ (di seguito nominata, per brevità, anche
“Fornitore”)

PREMESSO CHE

- L’Ausl di Parma, quale capofila dell’Unione di acquisto Area Vasta Emilia Nord, con Determinazione n. del ha proceduto all’individuazione del fornitore per l’affidamento, in quattro lotti, del Servizio di Mediazione linguistico interculturale nell’ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari occorrente all’unione d’acquisto fra

l'Azienda U.S.L. di Parma, l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, l'Azienda U.S.L. di Piacenza, L'azienda u.s.l. IRCCS di Reggio Emilia, l'Azienda U.S.L. di Modena e l'Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena, mediante procedura ad evidenza pubblica di cui al bando di gara inviato alla G.U.U.E. il ____/____/____;

- l'obbligo del fornitore di prestare quanto oggetto del presente contratto è disciplinato nei modi e nelle forme previsti da tutta la documentazione di gara;
- il fornitore è risultato aggiudicatario della gara di cui sopra a tal fine indetta dall'Unione di Acquisto Area Vasta Emilia Nord, capofila Ausl di Parma e, per l'effetto, ha manifestato espressamente la volontà di impegnarsi a fornire il servizio oggetto del presente contratto, alle condizioni, modalità e termini di seguito stabiliti;
- il fornitore dichiara che quanto risulta dal presente contratto, dal bando di gara, dal disciplinare di gara e dagli allegati, definisce in modo adeguato e completo l'oggetto delle prestazioni da fornire e, in ogni caso, ha potuto acquisire tutti gli elementi per una idonea valutazione tecnica ed economica delle stesse e per la formulazione dell'offerta;
- il fornitore ha presentato valida documentazione amministrativa, tecnica e l'offerta economica ai fini della stipula del presente contratto;
- nei confronti del fornitore sono state esperite le verifiche concernenti le dichiarazioni presentate in sede di gara;
- il fornitore ha in essere la polizza assicurativa per responsabilità civile richiesta in sede di gara per la stipula del presente contratto;
- il fornitore ha presentato l'autodichiarazione circa il possesso dei requisiti di idoneità tecnica e professionale, di cui all'articolo 26 comma 1 lettera a) del Decreto Legislativo 81 del 2008 e s.m.i., nonché l'ulteriore documentazione richiesta ai fini della stipulazione del presente Contratto;

Ciò premesso, tra le parti come in epigrafe rappresentate e domiciliate

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 – OGGETTO DEL SERVIZIO

Il presente contratto ha per oggetto il servizio di mediazione Linguistico – Interculturale e di Prestazioni di Segretariato Sociale rivolte a cittadini stranieri, nell'ambito dei servizi, sanitari e socio-sanitari, con riferimento alle attività di supporto all'integrazione e alla conoscenza dei diritti e dei percorsi di tutela nell'ambito lavorativo dei cittadini stranieri, di competenza dell'Azienda U.S.L. di Parma, dell'Azienda Ospedaliero Universitaria di Parma, dell'Azienda U.S.L. di Piacenza, dell'Azienda U.S.L. di Modena e dell'Azienda Ospedaliero Universitaria di Modena, Azienda U.S.L. –IRCCS di Reggio Emilia (più oltre indicate anche come Aziende Sanitarie). E' inoltre richiesta l'effettuazione del servizio di mediazione/interpretariato in L.I.S. (Lingua Italiana dei Segni) e L.I.S.T. (Lingua Italiana dei Segni Tattili).

Gli obiettivi e la descrizione analitica delle prestazioni da svolgere sono riportati agli artt. 3 e 4 e ss.

La mediazione risponde all'esigenza di fornire un servizio di supporto alla "domanda di salute" dei cittadini stranieri e quindi di relazione culturale e linguistica tra il cittadino, l'operatore medico

sanitario e la struttura sanitaria, mentre il Servizio di Segretariato Sociale ha l'obiettivo di rimuovere le seguenti principali "barriere" all'accesso ai percorsi di salute: barriere giuridico-legali, burocratico-amministrative, organizzative, linguistiche-comunicative, socio-economiche e culturali, che diventano difficoltà nell'accesso e fruibilità dei servizi sanitari (con diritti formali garantiti dalla legge che faticano a trasformarsi in diritto reale, in termini di fruibilità delle prestazioni).

Le lingue obbligatoriamente richieste sono: cinese, rumeno/moldavo, dialetti locali del Ghana e della Nigeria, Arabo, Curdo, Pashtu, Hindi, Somalo, inglese, francese, spagnolo, urdu, russo, bangla, ucraino, tigrino/amarico, etiopia/eritrea dari. Il presente elenco non è esaustivo ma indicativo e passibile di aggiornamento a seconda delle esigenze dei territori.

ART. 2 – DESTINATARI DEL SERVIZIO

I destinatari degli interventi sono le persone migranti e i cittadini in temporaneo soggiorno provenienti dai Paesi U.E. ed extra U.E., e/o con deficit sensoriali (sorde, sordocieche), che presentano difficoltà nell'ambito della comunicazione in ragione dell'appartenenza culturale, ed accedono ai servizi e strutture aziendali indicati nel presente capitolato. Sono destinatari del servizio, altresì, gli operatori dei servizi sanitari e socio-sanitari, ospedalieri e territoriali, che nello svolgimento delle proprie attività professionali, si confrontano con i suddetti utenti. Particolare attenzione dovrà essere riservata agli interventi rivolti nei confronti di situazioni a maggiore complessità e vulnerabilità, quali per esempio: recente immigrazione, condizioni di fragilità sociale e sanitaria, prese in carico multi professionali, condizione di marginalità, richiedenti asilo.

ART. 3- OBIETTIVI DEL SERVIZIO

Il carattere strutturale del fenomeno migratorio richiede soluzioni di sistema che fanno collocare il mediatore culturale all'interno dell'organizzazione dei servizi con una funzione "ponte" con le comunità. Quello a cui si deve tendere è una "mediazione di sistema" che possa abbattere le barriere comunicative, fisiche ed organizzative, da un lato attraverso una rimodulazione dei servizi e dall'altro agendo sul versante dell'empowerment degli stranieri con interventi di promozione/educazione alla salute nelle comunità etniche e di accoglienza.

L'attività di mediazione linguistica culturale e Interculturale risponde all'obiettivo di mettere in campo strategie comunicative capaci di facilitare la comprensione interculturale e creare una relazione efficace tra la persona straniera e l'operatore, nei contesti sanitari e socio-sanitari. Il mediatore supporta i servizi e i suoi operatori nel processo di adeguamento delle prestazioni offerte all'utenza straniera favorendo la rimozione delle barriere linguistico-culturali e favorendo la conoscenza e la valorizzazione delle culture di appartenenza.

Il Servizio di Mediazione che si svolge all'interno dei servizi dell'Azienda ed ospedaliera oggetto del presente capitolato, si deve realizzare attraverso:

1. l'interpretariato linguistico, inteso come l'azione del mediatore attraverso cui la comunicazione tra il servizio e il migrante e viceversa, è sostenuta da una traduzione che cerca di contestualizzare i messaggi in modo da renderli comprensibili

2. il sostegno alla comprensione interculturale, ovvero l'azione di supporto del mediatore al personale sanitario nel costruire una rappresentazione circa la cultura di appartenenza del cittadino straniero

Gli obiettivi del servizio di mediazione linguistico culturale ed interculturale si articolano in cinque piani, ad ognuno dei quali corrispondono specifiche azioni a favore degli utenti ed a supporto degli operatori sanitari:

1. Piano psico-sociale e relazionale

Relativo all'individuazione dei bisogni e risorse dell'utente, alla prevenzione e gestione di possibili malintesi e/o conflitti, all'attenzione alle dimensioni relazionali, analisi delle domande (sia esplicite che implicite) e delle informazioni che si dovranno raccogliere per la ricerca di risposte e possibili soluzioni in collaborazione con il paziente. In tale ambito potranno essere sviluppati progetti innovativi mirati.

2. Piano educativo/informativo

Riguarda in particolare l'orientamento dei servizi al tema dell'accoglienza e del poter offrire un'informazione e accompagnamento personalizzato al paziente. Potranno essere attivati anche interventi o programmi di prevenzione ed educazione alla salute rivolti a singoli e/o a gruppi.

3. Piano linguistico/comunicativo

L'intermediazione linguistica, per favorire il passaggio di informazioni corrette nei percorsi di cura, comprende anche la traduzione, l'interpretariato, la facilitazione, l'esplicitazione e la decodifica della comunicazione verbale e non verbale.

4. Piano culturale (mediazione interculturale)

Riguarda le informazioni sui contesti di origine e sui riferimenti culturali, la valorizzazione delle differenze e delle narrazioni culturali, la consulenza sulle tematiche legate all'assistenza ad utenza straniera e al fenomeno migratori

5. Piano organizzativo (riorientamento dei servizi). Il supporto offerto dalla mediazione linguistico interculturale può inoltre rappresentare una preziosa opportunità per riflettere sui contesti organizzativi, ed i percorsi sanitari, e favorire una qualificazione complessiva del sistema socio-sanitario offerto.

Di seguito le specifiche azioni del servizio a supporto degli operatori sanitari:

1. Individuazione dei bisogni e delle risorse dell'utente:

- a. Raccolta dei dati e delle informazioni circa la natura dei bisogni dei pazienti/cittadini migranti ed appartenenti a gruppi di minoranza etnica;
- b. Valorizzazione dei bisogni e delle risorse proprie dell'individuo nella elaborazione di percorsi di accompagnamento ed assistenza (es. Attività di coinvolgimento degli immigrati e gruppi di minoranza etnica nell'analisi dei problemi e nell'elaborazione delle soluzioni);
- c. Erogazione di interventi formativi e di aggiornamento professionale rivolti alle/ai mediatrici/mediatori culturali.

2. Orientamento relazione utente/servizi:

- a. Erogazione di interventi informativi/formativi sull'accesso, sui percorsi ed il funzionamento dei servizi, sulle procedure e regolamenti esistenti (es. Punti informativi dentro le strutture, Corsi rivolti a pazienti e gruppi target, Punti informativi nel territorio, ecc.);
- b. Erogazione di interventi formativi rivolti al personale dei servizi sanitari per ottimizzare la collaborazione ed il lavoro con le mediatrici/mediatori culturali;

3. Intermediazione linguistica:

- a. Erogazione di interventi di traduzione linguistica nella relazione utente/i ed operatore/i (con particolare riferimento all'area più strettamente clinica, alberghiera ed amministrativa);
- b. Assistenza all'operatore nella codifica della domanda espressa (es. sportelli unici, CUP, ambulatori, laboratori, ecc.);
- c. Collaborazione nella raccolta di informazioni sulla storia personale e sanitaria dell'utente straniero;

4. Mediazione interculturale:

- a. Erogazione di interventi di mediazione culturale al fine di interpretare i codici culturali (e non solo linguistici) dei soggetti coinvolti nella relazione comunicativa fra utente e operatore e fra gruppi di utenti e di operatori. Con particolare riferimento all'area gravidanza/materno-infantile, pediatrica, socio-assistenziale, psichiatrica, oncologica-ematologica, trapianti, fine vita, della prevenzione e della promozione della salute;
- b. Erogazione di interventi formativi/informativi a sostegno dell'accrescimento delle competenze e conoscenze del paziente o di gruppi specifici nella gestione della malattia o della situazione di salute (es. educazione sanitaria, stili di vita, alleanza terapeutica, auto-aiuto, ecc.);
- c. Orientamento e sostegno, soprattutto nei confronti delle donne straniere durante la gravidanza e i primi mesi di vita del bambino;
- d. Erogazione di interventi formativi/informativi a sostegno dell'integrazione sociale presso le comunità di minoranza etnica (es. incontri con le comunità di minoranza etnica);

5. Riorientamento dei servizi:

- a. Progettazione, concertata tra stazione appaltante e appaltatore secondo le direttive dell'Azienda, di interventi e di nuovi servizi o miglioramento di quelli esistenti in funzione di necessità specifiche dell'utenza immigrata e di minoranza etnica.
- b. Creazione di collegamenti stabili con le comunità etniche e con la rete dei servizi del territorio che operano in questo settore.

- c. co-progettazione di interventi rivolti a target di popolazione su specifiche aree tematiche ad esempio: maternità, primi 1000 giorni di vita, diabete anche in gravidanza, adolescenza, screening, campagne informative, violenza di genere, case della salute, patologie croniche, promozione della salute;

6. Traduzione

Di seguito le tipologie richieste:

- a. Traduzione di materiale scritto in sostegno ad un appropriato accesso ed utilizzo dei servizi (es. materiale informativo sui servizi - incluso quello di mediazione culturale, segnaletica, ideogrammi, ecc.).
- b. Traduzione di materiale scritto in sostegno alla comunicazione (es.: consenso informato, questionari anamnestici, lettere di dimissione, ecc.).
- c. Traduzione, ed eventuale revisione dell'impaginato, di materiale scritto in sostegno alla comprensione culturale (es. religione, alimentazione, igiene, sicurezza, accesso ai servizi, indicazioni terapeutiche, ecc.).
- d. Traduzione di materiali complessi di natura tecnico-sanitaria (es cartelle cliniche complesse, testi scientifici).

ART. 4 – MODALITA' DI EROGAZIONE DEL SERVIZIO

Ai fini dell'erogazione delle prestazioni previste dal servizio, le aree linguistiche culturali sono principalmente quelle indicate all'articolo 1.

Le prestazioni devono essere assicurate presso le sedi dei servizi sanitari, socio sanitari, ospedalieri e territoriali dell'Azienda, in cui accedono gli utenti migranti/stranieri e le persone con deficit sensoriali (sorde, sordocieche) o laddove si renda opportuno attivare interventi di promozione alla salute o di prevenzione rivolti alla cittadinanza.

L'erogazione delle prestazioni si svolgerà secondo le modalità di seguito indicate:

1. INTERVENTO IN PRESENZA FISSA

La presenza fissa della mediazione può essere giornaliera, settimanale, mensile sulla base dei bisogni individuati dai referenti delle strutture sanitarie e socio-sanitarie. La richiesta di attivazione, o di ampliamento della presenza fissa, deve essere fatta dal Referente individuato dall'Azienda ed autorizzata dal Responsabile o dal referente aziendale del servizio di MLC.

1.1 ATTIVITA' DI SEGRETARIATO SOCIO SANITARIO

Tale attività rientra tra gli interventi in presenza fissa e verrà programmata e pianificata da ciascuna Azienda nei servizi sanitari e socio sanitari del territorio, in particolare nelle Case della salute. Nell'ambito di tale attività, se ritenuto necessario dall'Azienda, verrà richiesto agli operatori messi a disposizione della Ditta aggiudicataria di partecipare ad attività formative specifiche prima dell'effettivo inizio del servizio. (con corresponsione a misura in base all'effettiva partecipazione

all'attività formativa). Tale attività sarà ricompensata alla Ditta aggiudicataria con il compenso orario previsto per lo svolgimento dell'attività con riferimento alla sezione di Segretariato socio sanitario, solo se l'operatore garantirà la presenza per tutto il periodo di validità contrattuale. Nel caso che l'operatore interrompa prima della scadenza del contratto la sua attività, la formazione del nuovo operatore (o dei nuovi operatori se le sostituzioni saranno più numerose) avverrà a carico della Ditta aggiudicataria. A sola discrezione dell'Azienda potranno essere organizzate attività di aggiornamento in merito ad ulteriore formazione: vale anche per queste lo stesso meccanismo in merito al riconoscimento del compenso a favore della Ditta aggiudicataria.

2. INTERVENTI PROGRAMMATI IN PRESENZA

Ogni intervento programmato dovrà essere richiesto con almeno 48 ore di preavviso. L'intervento programmato si svolge generalmente da Lunedì a sabato (dalle ore 8.00 alle ore 19.00), salvi accordi differenti le parti.

La richiesta di attivazione di intervento programmato è effettuata dall'operatore sanitario che contatta il Referente operativo di area della ditta che risulterà affidataria del servizio.

Il servizio avverrà con la presenza fisica del mediatore e, nel caso non fosse possibile, si potrà attivare il servizio di mediazione telefonica descritto successivamente.

3. INTERVENTI URGENTI IN PRESENZA

La Ditta aggiudicataria dovrà garantire l'intervento di mediazione linguistico culturale per chiamate urgenti da espletarsi entro le 3 ore successive alla chiamata tutti i giorni, sia lavorativi che festivi, 24/24 H.

4. ATTIVITA' TELEFONICA E/O VIDEOCHIAMATA DI INFORMAZIONE E DI INTERPRETARIATO ANCHE MEDIANTE UTILIZZO DI TABLET

Gli interventi telefonici o in videochiamata si caratterizzano come segue:

Intervento telefonico diurno feriale da Lunedì a Venerdì dalle ore 8.00 alle ore 19.00, riferito all'attività svolta al di fuori dell'ambito di mediazione con presenza fissa e continuativa e in postazione, a disposizione di tutti i servizi e strutture dell'Azienda;

Intervento telefonico per le strutture ospedaliere: H24 tutti i giorni, festivi compresi.

Qualsiasi tipo d'intervento telefonico può essere attivato solo ed esclusivamente dall'operatore sanitario che deve contattare direttamente le/i mediatrici/ori.

Per questa tipologia di intervento è preferibile l'impiego di una piattaforma con attivazione diretta del mediatore.

5. TRADUZIONE DI TESTI SCRITTI ED EVENTUALE REVISIONE DEGLI IMPAGINATI

Ai fini dell'espletamento del servizio, si chiede la traduzione scritta, nei termini richiesti dal committente e/o concordati con la ditta aggiudicataria, di documenti in lingua ad uso degli utenti stranieri e degli operatori che con essi si rapportano. Il traduttore dovrà avere conoscenze di base in ambito sanitario anche per traduzioni che, ad esclusiva discrezione dell'Azienda sono ritenute complesse (anche Cartelle Cliniche), in quanto contenenti termini tecnico/sanitari: in tal caso il traduttore, dovrà coordinarsi con i professionisti indicati dall'Azienda. Per la traduzione di tali testi, il compenso sarà maggiorato del 25% rispetto al prezzo offerto in sede di gara per le traduzioni che non richiedono tali conoscenze.

Le lingue richieste sono principalmente quelle indicate all'articolo 1.

Le attività di traduzione dovranno essere effettuate in 5 giorni lavorativi, salvo casi particolarmente urgenti, che potranno riguardare al massimo il 20% delle prestazioni, da effettuarsi entro 1 giorno

lavorativo. Per le traduzioni ritenute complesse dall'Azienda, secondo quanto riportato sopra, il tempo viene incrementato a 7 giorni lavorativi, salvo urgenze, che richiedono tempi minori, da specificare all'atto dell'ordine, indicando la relativa motivazione.

Oltre all'attività di traduzione, quando necessario, si richiede anche attività di revisione dei testi impaginati, da quantificare anch'essa a cartella di testo con i costi ricompresi nell'importo relativo all'attività di traduzione.

6. ATTIVITÀ DI MEDIAZIONE/INTERPRETARIATO IN L.I.S. E L.I.S.T.

L'importanza dell'accessibilità alle prestazioni sanitarie, garantita dal ricorso al mediatore/interprete Lis e List, necessita che il professionista sia qualificato e preparato e non solamente competente in lingua dei segni.

Gli utenti che ravvisino la necessità di essere supportati nell'accesso ai servizi da mediatori/interpreti LIS e LIST potranno richiedere direttamente l'attivazione della prestazione, almeno 5 giorni prima della visita, in base alle procedure che verranno concordate con il referente della ditta che si aggiudicherà l'appalto. L'attività dovrà essere prestata presso tutte le sedi che verranno indicate dalla Aziende sia ospedaliere che territoriali (comprese le cliniche private accreditate SSN e gli ambulatori accreditati SSN da verificare per le altre aziende).

7. ATTIVITA' DI COORDINAMENTO ORDINARIO E DI SUPPORTO ALL'AZIENDA PER ESIGENZE STRAORDINARIE

La Ditta aggiudicataria dovrà garantire nell'ambito dell'esecuzione del servizio, una figura qualificata di referente del coordinamento complessivo del servizio. Tale funzione contribuirà a garantire il raggiungimento degli obiettivi gestionali ed il funzionamento efficace del servizio.

L'attività di coordinamento dovrà prevedere:

- la pianificazione delle attività ed il monitoraggio di gestione degli interventi;
- la verifica della qualità delle prestazioni e della competenza delle mediatrici/mediatori;
- la supervisione dei mediatori nell'esercizio della loro attività (formazione rispetto ai compiti, funzioni, norme stabilite per il buon funzionamento dell'appalto);
- la produzione di report mensile ed annuale delle attività prestate anche ai fini della rendicontazione economica e delle previsioni di spesa;
- la partecipazione alle attività di valutazione e revisione periodica del servizio, alla programmazione, monitoraggio e verifica con i referenti aziendali e con i tavoli di coordinamento aziendali.

L'Azienda potranno richiedere all'affidatario del servizio l'esecuzione di ulteriori attività prestazionali, consistenti di massima, ma non in via esaustiva, nell'organizzazione di percorsi formativi di seguito illustrati nel paragrafo dedicato

8. MODALITA' DI GESTIONE DELLE PRENOTAZIONI – SOFTWARE GESTIONALE

Per l'erogazione dei servizi di Mediazione Linguistica Culturale e Interculturale, l'appaltatore fornisce un apposito software gestionale che, nel rispetto delle norme a tutela privacy attualmente vigenti, consenta di inserire le richieste di prestazione, specificandone la tipologia.

Il sistema dovrà prevedere inoltre la possibilità di inserire la richiesta con validazione della stessa

da parte dell'operatore dell'Azienda e:

- di verificare l'effettiva erogazione della prestazione con specificazione di data, ora, tipologia di prestazione e correttezza dello svolgimento della stessa;
- di predisporre un'apposita reportistica, suddivisa per Distretto/strutture AUSL e UO/strutture Ospedaliere che hanno richiesto il servizio, per tipologia di prestazione e per periodo di riferimento da inviare entro il 15 del mese successivo per poter predisporre la rendicontazione e fatturazione mensile delle prestazioni. L'Azienda controllerà la reportistica e dovrà autorizzare l'emissione della fattura entro il 25 del mese successivo a quello di riferimento (salvo diversi accordi);
- l'elaborazione dei dati inseriti anche da parte dell'Azienda.

E' previsto anche l'utilizzo di apposita Scheda di Programmazione successiva al primo intervento, che deve essere compilata dal mediatore, con la collaborazione dell'operatore richiedente, e sottoscritta da entrambi. Una copia verrà consegnata al paziente come promemoria assieme alla prenotazione dell'intervento successivo.

9. FORMAZIONE INTERCULTURALE:

L'Azienda e l'appaltatore concorderanno di volta in volta la progettazione e programmazione di tali attività e gli oneri economici che la stazione appaltante dovrà corrispondere (se non inclusi nel presente contratto) all'affidatario del servizio per l'espletamento dell'attività richiesta.

La determinazione del valore del riconoscimento economico avverrà nei limiti posti dalle previsioni al riguardo stabilite nel contratto con gli incrementi massimi previsti e con corresponsione a misura in base all'effettiva partecipazione all'attività formativa.

Tale attività sarà ricompensata alla Ditta aggiudicataria con il compenso orario previsto per lo svolgimento dell'attività di formazione a seconda che il ruolo svolto dal mediatore sia in qualità di formatore o di discente.

A sola discrezione dell'Azienda potranno essere organizzate ulteriori attività di aggiornamento e formazione in relazione alle esigenze formative che si renderanno necessarie.

ART. 5 - QUANTIFICAZIONE DELLE PRESTAZIONI - CORRISPETTIVI

Il compenso è corrisposto a misura in funzione dell'attività effettivamente prestata.

Si riportano di seguito le singole prestazioni previste, con le quantificazioni annuali presunte e le sedi principali di effettuazione dei servizi (l'elenco è indicativo e riguarda solamente le sedi principali interessate dal servizio, che potranno variare nel corso dell'esecuzione del contratto).

TIPOLOGIA SERVIZIO RICHIESTO – SEDI PRINCIPALI	FABBISOGNO ANNUALE	COSTO UNITARIO OFFERTO IVA ESCLUSA
---	---------------------------	---

A) ATTIVITA' DI MEDIAZIONE CON PRESENZA FISSA		
Intervento di mediazione linguistico/culturale con presenza fissa nei servizi sanitari e socio sanitari del territorio, in ambulatori dedicati ed in strutture ospedaliere e/o convenzionate, ove stimato necessario per attività programmate e non programmate		
A.1 ATTIVITA' DI SEGRETARIATO SOCIALE Intervento di segretariato sociale rivolto ad utenza straniera con presenza fissa nei servizi sanitari e socio sanitari del territorio (in particolare CUP), ove stimato necessario per attività programmate e non programmate		
<u>B) INTERVENTI PROGRAMMATI (con almeno 2 giorni lavorativi di anticipo):</u> da Lunedì a Venerdì (fascia oraria: 8.00 – 19.00)		
C) ATTIVITA' TELEFONICA E/O VIDEOCHIAMATA DI INFORMAZIONE E DI INTERPRETARIATO ANCHE MEDIANTE UTILIZZO DI TABLET Intervento di interpretariato telefonico diurno feriale dal Lunedì al Venerdì (fascia oraria: h 8.00 – h 19.00). (casi di attività svolta al di fuori dell'ambito di mediazione con presenza fissa e continuativa)		
D) TRADUZIONE DI TESTI SCRITTI E REVISIONE IMPAGINATI		
<u>Lingue Inglese / Francese / Spagnolo e lingue diverse:</u> Linguaggio di uso comune e descrittivo		

E) INTERVENTI DI MEDIAZIONE/INTERPRETARIATO DELLA LINGUA DEI SEGNI (L.I.S e L.I.S.T.)		
F) ATTIVITA' COORDINAMENTO ORDINARIO E SUPPORTO ALL'AZIENDA PER ESIGENZE STRAORDINARIE		
Programmazione, gestione e monitoraggio del servizio.		

L'Azienda si riserva, in base alle reali necessità, di far eseguire ulteriori prestazioni (sia legate al numero degli assistiti che alle eventuali prestazioni extra) per un importo aggiuntivo fino ad un massimo del 20%, senza che l'aggiudicatario possa muovere eccezioni, pretese o risarcimenti. Analogamente potranno decurtare le prestazioni da eseguire fino ad un massimo del 20%, senza che l'aggiudicatario possa muovere eccezioni, pretese o risarcimenti. Inoltre, nell'ambito dei quantitativi sopra indicati, pur restando fermo l'importo complessivo (con le possibili variazioni prima riportate) L'Azienda potrà, a propria assoluta discrezione, apportare variazioni nella composizione delle singole voci, fino ad un ammontare del 50% in termini economici di ciascuna di esse.

ART. 6 – DURATA DEL CONTRATTO

L'appalto avrà durata quadriennale, dalla data che verrà indicata nel provvedimento di aggiudicazione. L'inizio del contratto dovrà avvenire entro e non oltre 30 giorni naturali e consecutivi dalla data di sottoscrizione del contratto o data successiva, secondo le indicazioni dell'Azienda.

L'Azienda si riserva la facoltà, se sarà consentito dalla legislazione che sarà vigente all'epoca, di prorogarne la durata per un periodo ulteriore di tempo che non potrà comunque superare i 24 mesi e che verrà notificato alla ditta aggiudicataria entro 30 giorni naturali e consecutivi dalla scadenza del contratto.

In ogni caso la ditta aggiudicataria, alla scadenza del contratto, avrà comunque l'obbligo di garantire il servizio in essere, alle medesime condizioni contrattuali, per un periodo di altri 6 mesi e comunque fino a che l'Azienda non abbia aggiudicato il nuovo appalto e sia intervenuta la completa attivazione del nuovo servizio appaltato.

Qualora prima della scadenza contrattuale intervengano diverse disposizioni normative o siano impartite nuove direttive da parte dello Stato o della Regione Emilia Romagna o da AVEN (Area Vasta Emilia Nord, composta delle Aziende UU.SS.LL. ed Ospedaliere dell'Emilia Nord) per la centralizzazione o la modifica delle prestazioni da svolgere, che non consentano di proseguire

nell'affidamento alla ditta aggiudicataria dell'attività oggetto del presente appalto, l'Azienda si riserva la facoltà, dopo i primi 24 mesi, di interrompere anticipatamente il contratto senza che la Ditta aggiudicataria possa pretendere alcun compenso o rimborso, né per danno emergente, né per lucro cessante.

ART. 7 – SEDE OPERATIVA ED ATTREZZATURE

Il personale della Ditta che eroga le prestazioni di cui al presente contratto, ad eccezione dei servizi di mediazione telefonica e di traduzione di cartelle, dovrà prestare la propria attività presso la sede operativa e presso le strutture aziendali afferenti ai Distretti e ai Presidi Ospedalieri in cui sono articolate l'Azienda se richiesto, in considerazione dell'attività e della stretta collaborazione necessaria.

La Ditta Aggiudicataria dovrà mettere a disposizione del personale, a proprie spese, ove necessario ad assoluta discrezione dell'Azienda, un PC portatile/tablet con tastiera multilingue per le traduzioni e un telefono cellulare per gli interventi telefonici.

La Ditta Aggiudicataria metterà a disposizione del personale, a proprie spese, un tesserino identificativo che gli operatori dovranno indossare durante tutte le fasi di prestazione del servizio in presenza. Sarà cura delle singole Aziende declinare nel piano operativo l'eventuale necessità che gli operatori siano altresì dotati di divisa.

ART. 8 – PERSONALE ADDETTO

Il Personale addetto al coordinamento ed all'attività di mediazione linguistico-culturale ed al servizio di segretariato sociale dovrà essere di sicura affidabilità professionale e dovrà possedere i requisiti per realizzare il progetto presentato e seguire percorsi di formazione continua. I mediatori dovranno possedere i seguenti requisiti minimi:

- buona conoscenza della lingua e cultura italiana e di una lingua e cultura di almeno un Paese d'origine delle cittadine e dei cittadini stranieri immigrati presenti sul territorio provinciale;
- possesso di competenze nel campo della mediazione culturale, acquisite mediante la frequenza di corsi di formazione specifici e/o esperienza lavorativa da più di due anni in ambito sanitario; analogamente, per l'interpretariato L.I.S. e L.I.S.T., la mediazione dovrà essere svolta da personale specializzato (assistente alla comunicazione nella lingua dei segni/ interprete nella lingua dei segni). Salvo diversi elementi di qualificazione da valutarsi esclusivamente a discrezione dell'Azienda;
- conoscenza del luogo, dell'organizzazione e dei servizi presso i quali il mediatore svolge la propria attività.

Le/I mediatrici/mediatori dovranno, inoltre, mantenere in servizio un contegno irreprensibile e decoroso; dovranno essere muniti di cartellino di riconoscimento e documento di identità personale; dovranno consegnare eventuali oggetti rinvenuti all'interno della struttura al proprio Responsabile; dovranno rifiutare qualsiasi compenso e/o regalia; dovranno rispettare i divieti di fumo nelle zone in cui previsto. La Ditta è comunque responsabile del comportamento dei propri dipendenti e collaboratori e delle inosservanze di quanto stabilito nel presente contratto. Nei limiti della libertà contrattuale, la ditta aggiudicataria dovrà instaurare appositi rapporti lavorativi per l'erogazione del servizio in oggetto, prioritariamente con il personale che presta attualmente servizio presso l'Azienda, nel rispettivo dei CCNL di riferimento.

La Ditta si impegna inoltre a sostituire, in base a nota motivata dei Responsabili dei servizi

competenti dell'Azienda, quegli operatori che diano fondato motivo di gravi lagnanze o di inadeguatezza a compiti specifici previsti dal presente Capitolato Speciale d'Appalto. La sostituzione dovrà avvenire nel più breve tempo possibile e comunque entro 5 giorni lavorativi. Al fine di verificare l'idoneità del personale impiegato, l'Azienda, tramite apposita Commissione Aziendale, si riserva di valutare lo stesso, con la cadenza che riterranno opportuna e con l'utilizzo di apposita SCHEDA, contenente le seguenti informazioni (per ogni punto il mediatore dovrà ottenere un giudizio non inferiore a DISCRETO e comunque ottenere almeno 2 giudizi BUONO negli altri 2 item):

a) COMPETENZA PROFESSIONALE

Nella valutazione dell'item devono essere considerati comportamenti relazionali verso l'utenza, la buona capacità di ascolto, di osservazione (interpretazione/saper cogliere messaggi non verbali, gli atteggiamenti, la comunicazione non detta), essere in grado di non immedesimarsi né con una parte né con l'altra, il grado di autonomia nella gestione dell'attività assegnata nonché la capacità di proporre soluzioni ai problemi e di essere proattivi rispetto alle proprie competenze.

b) QUALITÀ DEI COMPORTAMENTI PROFESSIONALI E RAPPORTI CON I COLLEGHI

Nella valutazione degli interventi è opportuno considerare i comportamenti relazionali con i colleghi e il personale sanitario. La disponibilità al lavoro in gruppo, la qualità della partecipazione, la capacità di progettare ed elaborare materiali specifici di informazione e divulgazione dei servizi e delle loro attività.

Così come il rispetto degli orari e la puntualità.

c) SVILUPPO PROFESSIONALE (FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO)

Nella valutazione dell'item verrà valutata la propensione alla disponibilità ad arricchire le proprie conoscenze.

La Ditta aggiudicataria impiegherà, nell'esecuzione del servizio, personale di assoluta fiducia in possesso di adeguata qualificazione sulle tematiche oggetto del presente appalto, dotato di adeguata professionalità nonché dei requisiti di Legge.

La Ditta dovrà assicurare al proprio personale in tutti i servizi di cui al presente appalto, ad eccezione di quello che effettua il servizio di traduzione, un'adeguata formazione ed un aggiornamento professionale permanente, attraverso i collettivi periodici degli operatori ed un'attività di aggiornamento programmata annualmente a carico della Ditta stessa. Tali elementi potranno essere oggetto di valutazione e modifica nell'ambito del periodo contrattuale. La Ditta si impegnerà a formare i vari operatori nelle varie fasi di reclutamento. La Ditta aggiudicataria ha l'obbligo di garantire la presenza del personale impegnato nel servizio in oggetto ad apposite giornate di formazione organizzate dall'Azienda, per un numero di ore minimo di 12 all'anno, oltre al pacchetto formativo iniziale. La mancata partecipazione del personale a tali giornate di formazione, potrà costituire titolo per la richiesta di sostituzione di tale personale da parte dell'Azienda. La Ditta aggiudicataria dovrà garantire che il personale di provenienza extracomunitaria risulti in regola con i permessi e le autorizzazioni previste dalle leggi e regolamenti vigenti in materia di immigrazione.

Il Personale dell'Impresa dovrà adeguarsi alle eventuali modificazioni organizzative definite dall'Azienda, che abbiano incidenza sui servizi da erogare, oggetto dell'appalto. La Ditta aggiudicataria, all'inizio del periodo contrattuale, dovrà fornire dettagliato elenco nominale del personale presente nella Ditta stessa con l'indicazione delle esperienze maturate, della lingua e della specifica formazione professionale. La Ditta dovrà inoltre comunicare ogni variazione del Personale impiegato nel servizio.

Per quanto sopra la Ditta aggiudicataria si assume ogni responsabilità per la violazione da parte dei

propri operatori delle norme di ordine pubblico che regolano l'attività lavorativa prestata.

Sono a totale carico dell'aggiudicatario tutte le misure per la tutela della salute del lavoratore, previste in particolare dal D. Lgs. n. 81/2008.

L'Azienda potranno altresì procedere ad effettuare controlli sulla qualificazione professionale del personale addetto al Servizio, sul versamento dei contributi previdenziali ed assistenziali, nonché più in generale per appurare l'efficace tutela del pubblico interesse.

La Ditta è altresì tenuta al pieno rispetto di tutte le Leggi, Regolamenti, disposizioni contrattuali normative e salariali. Tutte le assicurazioni, contributi, previdenze ecc. sono a carico della Ditta e in particolare quelle riguardanti l'assicurazione contro gli infortuni.

La Ditta appaltatrice dovrà osservare, nei riguardi dei propri dipendenti, e se costituita sotto forma di società cooperativa anche nei confronti dei soci-lavoratori impiegati nell'esecuzione dei lavori oggetto dell'appalto, tutte le leggi, i regolamenti e le disposizioni normative in materia di rapporto di lavoro, di previdenza ed assistenza sociale e di sicurezza e igiene del lavoro.

Il personale incaricato dell'espletamento dei servizi oggetto del presente Capitolato Speciale d'Appalto dovrà essere nella condizione di poter svolgere adeguatamente l'attività prevista dal servizio stesso.

La Ditta è impegnata, nei riguardi degli addetti impiegati nello svolgimento delle attività oggetto dell'Appalto, a dare piena ed integrale applicazione ai contenuti economico-normativi della contrattazione nazionale del settore e dei contratti integrativi vigenti, con particolare riferimento al rispetto dei salari minimi contrattuali derivanti dalla stessa. In caso di violazione l'Azienda si riserva di addvenire a risoluzione contrattuale.

Il personale della Ditta è tenuto al pieno rispetto del decoro e delle buone norme di igiene e pulizia.

Il coordinamento operativo dell'appalto per conto dell'Azienda è affidato al Direttore dell'Esecuzione del Contratto, così come individuato al successivo art. 9, al quale la Ditta aggiudicataria si rivolgerà per problemi di natura organizzativo-gestionale. E' fatto obbligo all'aggiudicatario di trasmettere, al Gestore di cui sopra, l'elenco del personale, all'inizio del servizio e in caso di variazione dello stesso

ART. 9 – PROGRAMMAZIONE DEGLI INTERVENTI – VERIFICHE PERIODICHE E CONTROLLI

Il Direttore dell'Esecuzione del Contratto ha titolo ad effettuare controlli, direttamente o attraverso collaboratori incaricati, finalizzati a verificare la corretta esecuzione delle prestazioni richieste. La ditta affidataria dovrà assicurare ogni collaborazione in merito.

Pertanto, l'Azienda avrà facoltà di eseguire verifiche periodiche sulle attività oggetto del contratto e sui risultati raggiunti nell'attività di mediazione linguistico culturale. Questi ultimi avverranno anche attraverso contatti diretti con la ditta aggiudicataria ed il "Responsabile dell'Appalto" della Ditta; tali verifiche sono effettuate con il "Responsabile dell'Appalto" della Ditta e le relative valutazioni conclusive possono anche essere espresse per iscritto e comunicate alla Ditta aggiudicataria.

I provvedimenti richiesti per regolarizzare il servizio, dovranno essere adottati tempestivamente.

Elementi di valutazione del servizio:

L'Azienda e l'appaltatore, tra le modalità per procedere alla verifica della progressiva implementazione dell'attività oggetto del presente appalto, assumono di adottare anche quelle sotto descritte:

Connessione Aziende Sanitarie e affidatario degli interventi: verifica sistematica delle attività ed eventuale riformulazione condivisa, tra Aziende Sanitarie e affidatario, degli interventi.

Interventi programmati di formazione continua per i/le mediatori/rici linguistico culturali: nell'arco di una annualità contrattuale dovranno essere organizzate almeno 24 ore di incontri di formazione continua per le mediatrici e/o i mediatori a cura della Ditta aggiudicataria, in aggiunta a quella minima impartita dall'Azienda e sopra indicata (la formazione dovrà essere rendicontata semestralmente all'Azienda). Per tale formazione nulla sarà dovuto da parte dell'Azienda.

Interventi programmati di supervisione metodologica: nell'arco di un'annualità contrattuale dovranno essere organizzate almeno 6 ore di incontri d'équipe per l'analisi di casi. Le ore vengono compensate alla Ditta aggiudicataria secondo le tariffe contrattuali.

Attività di mediazione linguistico-culturale: diminuzione nell'utilizzo di parenti, amici e personale non qualificato nella comunicazione fra operatori e pazienti immigrati.

Monitoraggio degli interventi: garanzia di una sistematica e corretta compilazione delle schede di monitoraggio degli interventi predisposte dall'Azienda.

Qualità percepita del servizio di mediazione linguistico-culturale: somministrazione di questionari di valutazione qualitativa a gruppi di pazienti e di operatori che hanno utilizzato il servizio.

Relazione annuale in merito all'attività svolta da parte della Ditta aggiudicataria, sia con riferimento agli elementi quantitativi che a quelli qualitativi, da produrre entro 30 giorni naturali e consecutivi dalla fine del periodo di riferimento. Nel corso del 1° anno, dovrà essere prodotta anche una relazione relativa al servizio svolto nel 1° semestre.

ART. 10 - PROVA

Per i primi sei mesi, l'appalto sarà conferito a titolo di prova al fine di consentire all'Azienda una valutazione ampia e complessiva del rapporto contrattuale.

In caso di esito negativo il contratto verrà automaticamente risolto. L'esito positivo potrà risultare anche da assenza di comunicazioni contrarie alla ditta aggiudicatarie entro 30 giorni dalla fine del semestre.

In caso di esito negativo, l'Azienda comunicherà alla Ditta, via PEC, in maniera esaustiva le motivazioni del mancato superamento del periodo di prova, senza che la Ditta possa sollevare eccezione alcuna.

In caso di esito negativo nulla sarà dovuto alla ditta ad eccezione dei pagamenti per le prestazioni effettuate durante il periodo di prova, al netto di eventuali penali comminate a termini contrattuali, con riserva di aggiudicare il servizio al concorrente che segue nella graduatoria finale.

ART. 11 - CONTROLLO DELLE PRESTAZIONI E PROVVEDIMENTI CONSEQUENTI - PENALI

Il controllo dell'esatto e puntuale espletamento del servizio, secondo quanto previsto nel presente contratto, nonché sul livello delle prestazioni rese, verrà effettuato attraverso controlli a campione o anche mediante ispezioni nei locali in cui vengono prestate le singole prestazioni, avvalendosi di personale dell'Azienda allo scopo incaricato o di un gruppo di lavoro trasversale e pluri-professionale.

Nel corso del primo semestre dall'inizio del contratto, se richiesto dall'Azienda dovrà essere, senza ulteriori oneri per le Aziende stesse, concordato un sistema di monitoraggio delle prestazioni erogate, da collegare ai pagamenti in funzione della qualità delle prestazioni svolte. Per le parti non normate da tale sistema di monitoraggio o fino alla data di attuazione dello stesso, valgono le seguenti norme in materia di penali.

Nel caso di mancato rispetto delle prestazioni contrattuali, alla Ditta aggiudicataria verranno applicate le seguenti penali:

- € 50,00 per ogni mancata esecuzione di una prestazione programmata;
- € 10,00 per ogni ora o frazione di ora di ritardo nell'inizio di una prestazione programmata;
- € 20,00 per ogni giorno lavorativo o frazione di giorno di ritardo nell'esecuzione delle traduzioni scritte;
- € 10,00 per ogni errore di traduzione negli elaborati scritti;
- € 100,00 in caso di impiego di personale inadeguato o insufficiente a garantire un livello di efficienza del servizio (tenuto conto di quanto indicato in sede di offerta);
- da € 100,00 ad € 500,00 in caso di gravi azioni a danno della dignità personale degli assistiti da parte degli operatori della Ditta;
- € 200,00 in caso di eccessivo turn-over del personale. Per eccessivo turn-over si intende il cambio di oltre il 50% del personale offerto in sede di gara, relativamente ad ogni singola annualità contrattuale. La penale sopra indicata è relativa al cambio di ogni unità oltre la percentuale indicata;
- da € 100,00 ad € 500,00 in caso di altri inadempimenti che comportino gravi disagi per l'Azienda (compreso gli errori gravi nelle traduzioni).

Nel caso in cui l'appaltatore abbandonasse, sospendesse o interrompesse per qualsiasi motivo il servizio, o non fosse in grado di eseguire le prestazioni richieste secondo le modalità indicate nel presente Capitolato Speciale d'Appalto, l'Azienda, oltre ad applicare una penale per ogni infrazione accertata, avranno anche facoltà di provvedere direttamente all'esecuzione del servizio o delle prestazioni non rese o rifiutate nei modi che riterranno più opportuni, anche rivolgendosi ad altre imprese, a libero mercato, addebitando all'appaltatore inadempiente il maggior costo eventualmente sostenuto nonché tutte le altre spese derivanti dall'inadempienza dell'appaltatore e il risarcimento di eventuali danni derivanti dai suddetti inadempimenti, anche relativi all'immagine dell'Azienda.

ART. 12 – ADEGUAMENTO PREZZI

I prezzi fissati all'atto dell'aggiudicazione e richiamati analiticamente all'art. 5 del presente Contratto, comprensivi di qualsiasi onere, rimarranno fissi e invariati.

A partire dalla seconda annualità contrattuale, i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione sulla base degli elenchi dei prezzi rilevati dall'ISTAT, oppure, qualora i dati suindicati non siano disponibili, in misura non superiore alla differenza tra l'indice Istat dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati, al netto dei tabacchi (c.d. FOI) disponibile al momento del pagamento del corrispettivo e quello corrispondente al mese/anno di sottoscrizione del contratto.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità.

ART. 13 - FATTURAZIONE E PAGAMENTI

La Ditta aggiudicataria provvederà mensilmente ad inviare entro il 10 del mese successivo a quello di esecuzione delle prestazioni, apposito report dettagliato per le attività eseguite presso ciascun singolo Distretto/Ospedale in cui sono suddivise l'Azienda (data, ora, ufficio, tipologia di prestazione, lingua, ecc.). L'Ufficio competente dell'Azienda dovrà controllare le prestazioni entro il 25 del mese stesso e trasmettere l'autorizzazione all'emissione della fattura. Dopo il ricevimento di tale autorizzazione, la ditta aggiudicataria potrà emettere fattura nei limiti degli importi autorizzati.

L'Ufficio competente dell'Azienda procederà alla relativa liquidazione in base ai prezzi pattuiti, a condizione che il servizio sia stato riconosciuto regolare. Gli interventi per frazioni di ora si intendono arrotondati all'unità superiore se la frazione in eccedenza è di almeno 30 minuti. La fatturazione dovrà essere mensile e cumulativa, in termini di computo del tempo impiegato, per ogni singola tipologia di prestazione ricompresa nell'elenco di cui sopra.

L'attestazione di cui sopra farà fede ad ogni effetto.

Il pagamento verrà effettuato ai sensi del D. Lgs. n. 231/02, mediante accordo con la Ditta Fornitrice nell'ambito della corretta prassi commerciale del settore, con dilazione a 60 giorni a decorrere dalla data di ricevimento della fattura stessa.

Nel caso di contestazione da parte dell'Azienda per vizio o difformità di quanto oggetto del servizio rispetto all'ordine od al contratto, i termini di pagamento previsti nel presente articolo resteranno sospesi dalla data di spedizione della nota di contestazione e riprenderanno a decorrere con la definizione della pendenza.

ART. 14 – TRACCIABILITÀ DEI FLUSSI FINANZIARI

La ditta aggiudicataria è obbligata:

- a) a pena di nullità assoluta del contratto, all'assolvimento di tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche;
- b) a comunicare gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati di cui alla norma su citata entro sette giorni dalla loro accensione, o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica, nonché, nello stesso termine, le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Tale adempimento non è necessario ove la ditta abbia provveduto all'invio della comunicazione di cui al punto 4 della Determinazione AVCP 22 dicembre 2010. Il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale, ovvero degli altri strumenti di incasso o di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, determina la risoluzione del contratto;
- c) ad inserire nei contratti sottoscritti con i subappaltatori o i subcontraenti, a pena di nullità assoluta, una clausola con la quale ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge n. 136/2010;
- d) ad inviare all'Azienda copia dei contratti al punto che precede;

- e) a dare immediata comunicazione all’Azienda ed alla Prefettura-UTG di riferimento provinciale della notizia dell’inadempimento della propria eventuale controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Ai fini di quanto indicato al superiore comma, in sede di stipula del contratto verrà indicato il CIG che deve essere riprodotto su tutti i conseguenti documenti contabili.

ART. 15 - OBBLIGHI DI RISERVATEZZA E SEGRETEZZA.

Il servizio oggetto della presente gara dovrà essere svolto nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento Europeo 2016/679/UE (c.d. GDPR).

La Ditta manterrà riservati e darà istruzione al proprio personale affinché siano mantenuti riservati tutti i dati, di qualsiasi tipo (economici, statistici, amministrativi, sanitari e quelli concernenti il personale), che siano portati a sua conoscenza, in relazione all’effettuazione delle prestazioni di cui alla presente gara.

L’obbligo di cui al comma primo non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio nonché, salvo diversa pattuizione, le idee, le metodologie e le esperienze tecniche che la Ditta sviluppi o realizzi in esecuzione delle prestazioni contrattuali.

La Ditta aggiudicataria si impegna inoltre a mantenere riservata ogni informazione relativa agli utenti di cui venga a conoscenza nell’espletamento del servizio e darà identiche disposizioni al proprio personale.

La Ditta aggiudicataria assume la qualifica di responsabile esterno del trattamento dati, per le operazioni di trattamento connesse all’attuazione del servizio in oggetto e si impegna al rispetto dei principi stabiliti dal Regolamento Europeo 2016/679/UE (c.d. GDPR).

Il responsabile del trattamento dati è tenuto a garantire il rispetto delle previsioni tutte di cui alla vigente normativa e in particolare:

- informare l’interessato, attraverso la predisposizione di apposite indicazioni e strumenti per gli incaricati (Modulistica);
- individuare per iscritto gli incaricati, curandone l’aggiornamento periodico e la formazione;
- fornire indicazioni scritte agli incaricati sulle modalità di trattamento, sia con strumenti elettronici che senza, obbligandoli alla riservatezza anche in caso di conoscenza fortuita di dati personali e/o sensibili, adottando una condotta equipollente al segreto d’ufficio;
- adottare misure minime di sicurezza,
- in caso di trattamento di dati sensibili o giudiziari, gestire e controllare in modo adeguato le modalità di trattamento, al fine di evitare accessi non autorizzati e trattamenti non consentiti;
- in caso di trattamento di dati con strumenti diversi da quelli elettronici, controllare l’accesso ai dati e conservare gli stessi in archivi debitamente custoditi.

Alla Ditta aggiudicataria, contestualmente alla comunicazione di avvenuta aggiudicazione, verrà inviata lettera di “Nomina del responsabile esterno di trattamento di dati personali” che dovrà ritornare debitamente firmata per accettazione.

ART. 16 - DANNI A PERSONE E COSE

La Ditta aggiudicataria sarà ritenuta direttamente responsabile di tutti gli eventuali danni accertati di qualsiasi natura e per qualsiasi motivo arrecati a persone e cose che risultassero causati dal personale della ditta.

La Ditta, in ogni caso, dovrà provvedere a proprie spese alla riparazione e sostituzione delle parti o oggetti danneggiati. L'accertamento dei danni sarà effettuato dai rappresentanti dell'Azienda, in contraddittorio con i rappresentanti della Ditta aggiudicataria. In caso di assenza dei rappresentanti della Ditta, si procederà agli accertamenti dei danni in presenza di due testimoni, anche dipendenti dell'Azienda, senza che la Ditta possa sollevare eccezione alcuna. La Ditta aggiudicataria dovrà sottoscrivere, prima della stipula del contratto, apposita assicurazione con un massimale unico di almeno 2.500.000,00 di euro all'anno, per la copertura dei danni conseguenti alle attività da essa eseguita per l'appalto in oggetto. Potranno essere prese in considerazione anche polizze non specifiche per il contratto in oggetto, ma con massimali superiori, secondo specifiche indicazioni di esclusiva competenza dell'Azienda.

ART. 17 – RESPONSABILITA' DEL FORNITORE

La Ditta aggiudicataria si obbliga ad adottare, durante l'esecuzione del servizio, tutti i provvedimenti, le misure e le cautele necessarie per garantire la salute e l'incolumità delle persone impiegate per il servizio degli utenti, nonché di terzi.

La Ditta aggiudicataria assume in proprio ogni responsabilità per infortunio, danni relativi a persone e beni tanto della Ditta medesima, quanto dell'Azienda o di terzi o di utenti dell'Azienda, in dipendenza di omissioni, negligenze o altre inadempienze relative alle prestazioni contrattuali ad essa riferibili, anche se eseguite da terzi.

La Ditta risponde pienamente per danni a persone e/o cose che potessero derivare dall'espletamento delle prestazioni contrattuali ed imputabili ad essa od ai suoi collaboratori e dei quali danni fosse chiamato a rispondere il Committente, che fin d'ora si intende sollevato da ogni pretesa al riguardo. La Ditta si impegna di conseguenza a provvedere al risarcimento dei danni e ad esonerare l'Azienda da ogni responsabilità al riguardo.

L'Azienda sono esonerate da ogni responsabilità per danni, infortuni od altro che dovessero accadere al personale della Ditta aggiudicataria nell'esecuzione del contratto, convenendosi a tale riguardo che qualsiasi eventuale onere è già compensato e compreso nel corrispettivo del contratto stesso.

ART. 18 - DIVIETO DI SOSPENSIONE DEL SERVIZIO

L'attività prestata dalla Ditta aggiudicataria, al fine di evitare l'interruzione del servizio pubblico essenziale erogato ai sensi della Legge n. 146/90 dall'Azienda, non potrà essere sospesa.

Nel caso di scioperi la Ditta non potrà pertanto sospendere l'attività prestata, ma eventualmente ridurla, garantendo comunque il livello minimo di fornitura dei servizi stabilito dalla normativa, con modalità concordate con l'Azienda.

La Ditta dovrà comunque garantire le consegne e le altre prestazioni urgenti.

Qualora, al verificarsi di cause di forza maggiore, la Ditta si trovasse nelle condizioni di non poter assolvere pienamente ai propri obblighi contrattuali, dovrà comunicarlo tempestivamente all'Azienda.

Qualora il servizio non risultasse idoneo a soddisfare le esigenze dell'Azienda, le stesse provvederanno al regolare svolgimento del servizio nel modo che riterranno più opportuno, riservandosi di addebitare alla Ditta inadempiente il maggior onere sostenuto.

ART. 19 – RESPONSABILE DELL’APPALTO

La Ditta aggiudicataria dovrà comunicare all’Azienda il nominativo di un suo incaricato quale responsabile dell’appalto per tutti gli adempimenti previsti dal presente Capitolato Speciale d’Appalto. La Ditta dovrà inoltre comunicare il recapito telefonico per immediata disponibilità dell’incaricato per ogni comunicazione urgente che dovesse rendersi necessaria.

L’incaricato dovrà controllare e far osservare al personale impiegato le funzioni e i compiti stabiliti per il regolare funzionamento del servizio. Dovrà mantenere un contatto continuo con gli addetti segnalati dall’Azienda, per il controllo dell’andamento del servizio.

In caso di assenza o impedimento dell’incaricato designato, la ditta dovrà comunicare il nominativo e il recapito di un sostituto.

ART. 20 - PERSONALE E OBBLIGHI PREVIDENZIALI, FISCALI E ASSICURATIVI DELLA DITTA

Prima dell’inizio del periodo contrattuale la Ditta aggiudicataria dovrà fornire all’Azienda un elenco dettagliato degli operatori che intende impiegare nell’espletamento del servizio, con le relative qualifiche professionali e i corsi di aggiornamento effettuati o in essere. L’Azienda, entro 30 giorni dal ricevimento dei dati sopra citati, potranno disporre la non utilizzazione di quelle persone prive dei requisiti o che ritenessero, a proprio insindacabile giudizio, non idonee.

A richiesta dell’Azienda, la Ditta aggiudicataria dovrà fornire tutta la documentazione necessaria ad analizzare il rispetto delle norme del presente articolo.

La Ditta aggiudicataria dovrà tenere, per ciascun dipendente/collaboratore, la documentazione prevista dalla normativa vigente.

La suddetta documentazione dovrà essere consegnata all’Azienda, se richiesta.

Sono a carico Della ditta tutti gli oneri di competenza in osservanza delle leggi, disposizioni, regolamenti, contratti collettivi nazionali di lavoro e integrativi di zona, in tutte le loro parti normative e salariali disciplinanti il rapporto di lavoro del settore, gli oneri previdenziali e assicurativi.

In caso di mancato adempimento dei suddetti obblighi, accertato dall’Azienda o ad esse segnalato dall’Ufficio competente, l’Azienda potranno procedere ad una detrazione, sui pagamenti da effettuarsi, della somma corrispondente all’adempimento degli obblighi di cui sopra senza che la Ditta possa opporre eccezione né abbia titolo a pretendere il risarcimento dei danni. Le detrazioni proseguiranno finché l’Ufficio competente non abbia comunicato l’avvenuta regolarizzazione della posizione della Ditta.

La Ditta ha comunque l’obbligo di rispettare tutte le norme inerenti la sicurezza del personale, assumendosi tutte le responsabilità dell’adempimento delle leggi vigenti in materia antinfortunistica e di igiene esonerando di conseguenza l’Azienda da ogni e qualsiasi responsabilità in merito.

ART. 21 - COMPORTAMENTO DEL PERSONALE DELLA DITTA

I dipendenti/collaboratori della Ditta aggiudicataria, che effettuano il servizio della presente gara, sono obbligati a tenere un comportamento improntato alla massima educazione e correttezza, sia nei confronti degli assistiti che degli operatori dell'Azienda committenti; ad agire in ogni occasione con la diligenza professionale specificata dal presente capitolato e che il servizio richiede.

L'Azienda possono richiedere l'allontanamento del personale della Ditta che non si sia comportato con correttezza, ovvero non sia di gradimento delle Aziende stesse.

In particolare la Ditta deve curare che il proprio personale:

- vesta decorosamente e sia munito di cartellino di riconoscimento con fotografia;
- abbia sempre con sé un documento di identità personale;
- segnali subito al proprio Responsabile diretto, che le segnalerà al competente Ufficio dell'Azienda, le anomalie che rilevasse durante lo svolgimento del servizio;
- rifiuti qualsiasi compenso o regalia.

La Ditta aggiudicataria è comunque responsabile del comportamento dei suoi dipendenti/collaboratori e delle inosservanze al presente Capitolato Speciale d'Appalto.

La Ditta è inoltre direttamente responsabile dei danni derivanti a terzi, siano essi utenti o dipendenti dell'Azienda, per comportamenti imputabili ai propri dipendenti/collaboratori.

ART. 22 - MODIFICHE E RECESSO CONTRATTUALE DA PARTE DELL'AZIENDA

Qualora l'Azienda dovessero individuare procedure organizzative diverse da quelle qui regolate, anche per nuovi assetti territoriali, sarà loro facoltà modificare il rapporto contrattuale in base alle nuove esigenze o recedere anticipatamente dal contratto, previo preavviso di almeno 2 mesi, tenuto conto anche di quanto previsto all'art. 3 del presente Capitolato Speciale d'Appalto, ed in tal caso la Ditta aggiudicataria non può pretendere compensi aggiuntivi, né indennizzi sia per lucro cessante che per danno emergente, o muovere alcuna eccezione.

Oltre al caso previsto all'art. del presente Capitolato Speciale d'Appalto, l'Azienda hanno diritto, nei casi di giusta causa e/o reiterati inadempimenti della Ditta Aggiudicataria, di recedere unilateralmente dal contratto, in tutto o in parte, in qualsiasi momento, con un preavviso di almeno 30 (trenta) giorni solari, da comunicarsi alla Ditta aggiudicataria tramite PEC.

In caso di recesso dell'Azienda, la Ditta ha diritto al pagamento dei servizi prestati, purché correttamente ed a regola d'arte, secondo il corrispettivo e le condizioni contrattuali, al netto delle penali eventualmente comminate, rinunciando espressamente a qualsiasi ulteriore eventuale pretesa, anche di natura risarcitoria, ed a ogni ulteriore compenso o indennizzo e/o rimborso delle spese, anche in deroga a quanto previsto dall'articolo 1671 C.C..

ART. 23 - RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

L'Azienda avranno la facoltà di risolvere "ipso facto et de jure" il contratto, mediante semplice dichiarazione stragiudiziale intimata a mezzo PEC, nelle seguenti ipotesi:

- avvalendosi della facoltà di recesso consentita dall'art. 1671 c.c e di quelle previste dal presente Capitolato Speciale (modifiche e recesso contrattuale);
- per motivi di interesse pubblico, adeguatamente specificati nell'atto dispositivo;
- in caso di frode, di grave negligenza, di contravvenzione nella esecuzione degli obblighi e condizioni contrattuali;
- in caso di cessazione dell'attività, oppure in caso di procedure concorsuali o fallimentari intraprese a carico dell'aggiudicatario;
- in caso di cessione del contratto, non espressamente autorizzata dall'Azienda;
- in caso di subappalto non autorizzato dall'Azienda;
- qualora le singol'Azienda abbiano a contestare per iscritto per dieci volte nel periodo di validità del contratto, anche non consecutive, l'inosservanza di norme e prescrizioni del presente capitolato;
- in caso di interruzione del servizio o gravi violazioni delle clausole contrattuali, tali da compromettere la regolarità del servizio;
- nel caso in cui la prestazione non sia stata eseguita entro i termini tassativamente prescritti o nel caso di reiterato inadempimento nell'esecuzione delle prestazioni;
- in caso di mancata copertura assicurativa dei rischi durante la vigenza del contratto;
- in caso di motivato esito negativo dei controlli e delle verifiche sugli aspetti qualitativi e funzionali del servizio effettuati nel corso dell'esecuzione contrattuale;
- applicazione di penali per un importo superiore ad Euro 5.000,00 nei periodi di validità del contratto;
- in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di quanto disposto dall'art. 14 del presente Capitolato Speciale d'Appalto e dell'art. 3 della L. n. 136/2010.

In caso di risoluzione del contratto per inadempimento della Ditta aggiudicataria, l'Azienda hanno il diritto di incamerare la cauzione definitiva a titolo di penale e di indennizzo, salvo il risarcimento di eventuali maggiori danni. Allo scopo l'Azienda potranno anche rivalersi su eventuali esposizioni creditorie dell'Assegnatario nei propri confronti. I danni e le spese conseguenti a detta risoluzione saranno a carico della Ditta aggiudicataria.

In caso di risoluzione del contratto l'Azienda si riservano la facoltà di adire il secondo aggiudicatario o di indire una nuova gara.

ART. 24 - RECESSO DA PARTE DELLA DITTA

Qualora la Ditta aggiudicataria dovesse recedere dal contratto prima della scadenza convenuta, l'Azienda, oltre ad incamerare il deposito cauzionale, si riservano di addebitare alle medesima, le eventuali maggiori spese insorgenti per l'assegnazione del servizio ad altra Ditta.

ART. 25 - DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO E SUB-APPALTO

Il sub-appalto è ammesso nei limiti e con le modalità previste dall'art. 118 del D. Lgs. n. 163/06. Non può essere affidata in subappalto l'integrale esecuzione del contratto.

La Ditta concorrente dovrà specificare in sede di offerta la parte di servizio che intende eventualmente sub-appaltare.

In caso di mancata indicazione delle parti da subappaltare, il subappalto è vietato.

L'Azienda non corrisponderanno direttamente ai subappaltatori l'importo del servizio dagli stessi eseguiti.

Alla Ditta aggiudicataria è fatto divieto di cedere il contratto, se non previa espressa autorizzazione dell'Azienda.

In caso di cessione del contratto o sub-appalto non autorizzato, l'Azienda risolveranno il contratto con incameramento della cauzione definitiva, fatto salvo il risarcimento di ogni conseguente maggior danno.

L'aggiudicatario e il subappaltatore sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di subappalto

ART. 26 - SICUREZZA

La Ditta aggiudicataria, prima della stipula del contratto, dovrà indicare se ha provveduto:

1. all'istituzione, del Servizio di Prevenzione e Protezione Aziendale;
2. alla designazione dei Rappresentanti per la sicurezza e del medico competente;
3. all'individuazione dei fattori di rischio nelle diverse fasi delle attività svolte dal proprio personale;
4. alla elaborazione delle procedure di sicurezza per le varie attività aziendali.

La Ditta appaltatrice si impegna ad informare gli operatori sugli eventuali rischi connessi con lo svolgimento delle attività lavorative, sulle misure di sicurezza, sull'uso dei mezzi protettivi, sul percorso da seguire in caso di esposizione accidentale a materiali biologici, rifiuti e infortuni.

Inoltre si impegna a dotare gli operatori di idonei mezzi di protezione individuali e collettivi.

La Ditta aggiudicataria dovrà consegnare, 15 giorni naturali e consecutivi prima dell'inizio del servizio, la seguente documentazione, ai fini della sicurezza:

- documento di valutazione del rischio, con riferimento alle attività svolte all'interno delle strutture oggetto del presente appalto, tenuto conto del progetto presentato dalla Ditta stessa in sede di gara;
- elenco del personale con elenco analitico della formazione impartita ad ognuno di essi in merito alla sicurezza negli ambienti di lavoro.

Entro 6 mesi dall'inizio dell'esecuzione del servizio dovrà essere svolto un incontro per analizzare i fattori di rischio, tenuto conto delle attività svolte dalla Ditta aggiudicataria e delle eventuali interferenze con le altre attività presenti nelle aree dell'Azienda interessate dal servizio, preso atto del concreto sviluppo dei progetti. Presso il Servizio Logistica e Gestione e Monitoraggio dei servizi esternalizzati sono disponibili le schede per la successiva redazione del DUVRI, per quanto di competenza dell'Azienda U.S.L. di Parma.

ART. 27 - SPESE CONTRATTUALI

Il contratto verrà stipulato in forma di scrittura privata. Le eventuali spese di registrazione del contratto ed ogni altra spesa inerente la sua formalizzazione sono a carico della Ditta aggiudicataria.

Il contratto verrà sottoposto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. n. 634 del 26-10-1972.

ART. 28 - ADEMPIMENTI DI FINE CONTRATTO

La Ditta aggiudicataria, al termine del periodo contrattuale, dovrà rendere noto all'Azienda e alla Ditta subentrante un preciso quadro della situazione complessiva della propria attività alla data di cessazione della stessa, mettendo a disposizione (senza nulla pretendere) della Ditta subentrante e dell'Azienda tutte le informazioni che le verranno chieste sulla gestione del servizio.

ART. 29 - FORO COMPETENTE

Per ogni controversia giudiziale che dovesse insorgere in conseguenza del contratto che sarà attivato tra l'Azienda e la Ditta aggiudicataria, sarà competente esclusivamente il Foro sede delle Aziende contraenti.

ART. 30 - NORME DI RINVIO

Per quanto non previsto nel presente contratto, valgono le disposizioni del D. Lgs. n. 50/2016, del codice civile, nonché ogni altra normativa emanata, anche in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro.

ART. 31 - INFORMATIVA AI SENSI DELLA L. 196/2003

Ai sensi dell'Art. 10 della L. n. 196/2003, in riferimento al procedimento instaurato dalla presente gara, si informa che:

- a) le finalità e le modalità del trattamento dei dati, effettuato tramite supporti cartacei e/o strumenti informatici, sono esclusivamente dedicate all'instaurazione del procedimento di assegnazione della gara e alla gestione del rapporto contrattuale conseguente;
- b) il conferimento dei dati è obbligatorio ed un eventuale rifiuto alla loro trasmissione può comportare l'impossibilità di concorrere alla valutazione dell'offerta;
- c) i soggetti o le categorie di soggetti che potranno venire a conoscenza dei dati inerenti le offerte presentate sono:
 - 1) il personale dell'Azienda;
 - 2) i concorrenti che partecipano alla gara, nel rispetto delle norme di legge;
 - 3) ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della L. n. 241/90;
- d) l'interessato ha facoltà di esercitare il diritto di accedere ai dati che lo riguardano e di chiederne, nel rispetto delle disposizioni e dei termini che disciplinano la procedura, la rettifica, l'aggiornamento, l'integrazione, la cancellazione o il blocco, nonché di opporsi al trattamento per motivi legittimi, nei casi e secondo le modalità di cui all'art. 13 della L. n. 196/2003;
- e) i titolari del trattamento dei dati sono l'Azienda;

f) responsabili del trattamento dati sono tutti i Dirigenti dei servizi competenti alla scelta del contraente, alla instaurazione del rapporto contrattuale, nonché alla gestione del rapporto medesimo.

L'Azienda

.....

L'IMPRESA

.....

ACCETTAZIONE DELLE CONDIZIONI CONTRATTUALI

La Ditta accetta tutte le clausole riportate, nessuna esclusa od eccettuata.

In particolare, ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. accetta e specificamente sottoscrive le disposizioni dei seguenti articoli:

4, 5, 6, 10, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 23, 24, 30.

L'IMPRESA

.....